MGA 2000

meister®

(D) **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

(BG) **Превод на оригиналното ръководство за експлоатация**

(CZ) **Překlad originálního návodu na obsluhu**

(E) **Traducción de las instrucciones de servicio originales**

(F) **Traduction du manuel d'utilisation original**

(GB) **Translation of the Original Operating Instructions**

(GR) **Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης**

(H) **Az eredeti kezelési útmutató fordítása**

(HR) **Prijevod originalne upute za uporabu**

(I) **Traduzione delle istruzioni per l'uso originali**

(NL) **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

(P) **Tradução das instruções de funcionamento originais**

(RO) **Traducerea manualului de utilizare original**

(RUS) **Перевод оригинального руководства по эксплуатации**

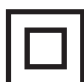
(SLO) **Prevod originalnih navodil za uporabo**

(TR) **Orjinal işletme talimatının tercümesi**













Nr. 5460700

Service

MEISTER-WERKZEUGE
Werkzeugfabrik Vertriebsges. mbH
Kundenservice

Hastener Straße 4 - 8
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Abb. 1

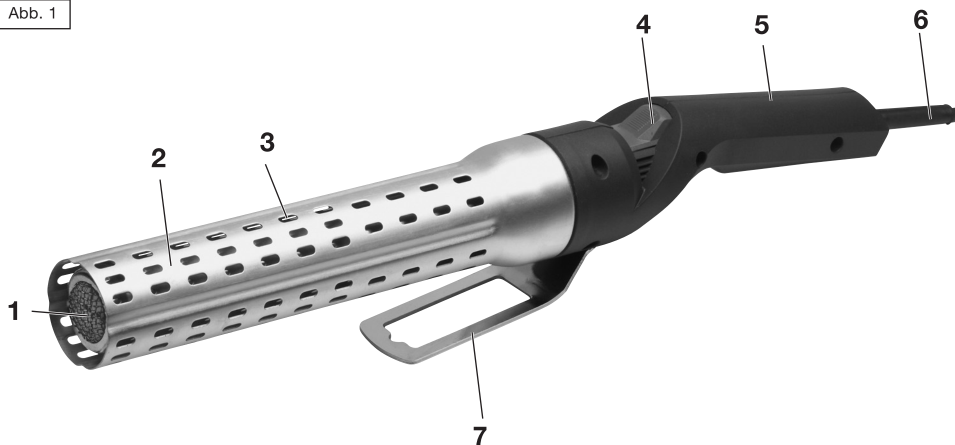


Abb. 2



Abb. 3

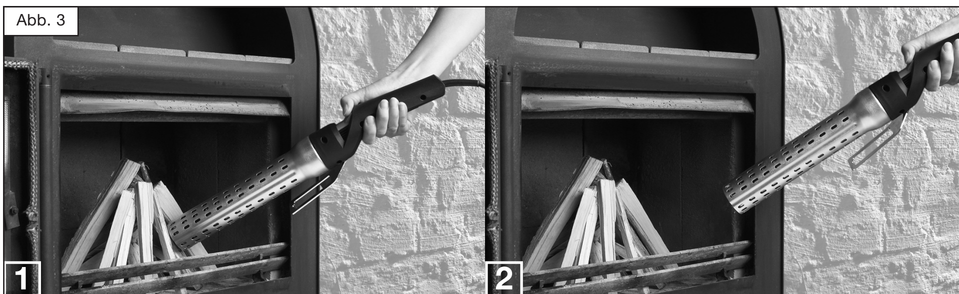
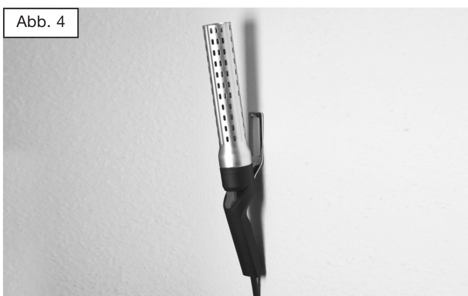


Abb. 4



D

Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

1 – Lieferumfang

- Heißluft Grill- und Kaminanzünder
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W
Temperatur	max. 600 °C
Luftmenge	500 l/min
Kabel	300 cm

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{PA}: 70,0 dB
L_{WA}: 83,0 dB

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB
K_{wA}: 3,0 dB

Hand-/Armschwingungen

a_h: 2,20 m/s^2;
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2

3 – Bauteile

1 Heißluftdüse
2 Kühlkörper
3 Luftansaugöffnungen
4 Ein-/Ausschalter
5 Handgriff
6 Anschlussleitung
7 Gerätefuß

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Zum Anzünden von Holzkohle und Holzscheiten in Grills, offenen Kaminen und Kaminöfen. Anwendungshinweise und

Vorschriften der Grill- und Kaminhersteller beachten.

Alle anderen brennbaren Materialien sind von der Anwendung ausdrücklich ausgenommen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im nichtgewerblichen, häuslichen Bereich bestimmt.

Der Gerätefuß (7) kann auch als Wandhalter verwendet werden.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrogeräten



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrogerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrogeräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrogeräte (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrogerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogeräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogerät.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrogerät zu tragen, aufzuhängen oder um den**

Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrogerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrogeräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie kein Elektrogerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogeräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrogerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrogerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrogerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrogerätes

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrogerät.** Mit dem passenden Elektrogerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrogerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrogerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrogerätes.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrogeräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrogerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrogeräten.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrogerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrogeräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrogerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrogerätes erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

⚠ **ACHTUNG! Verletzungsgefahr durch Funkenflug durch entzündlichen Holz- und Kohlenstaub. Funkenflug vermeiden!**



- Bei stauberzeugenden Arbeiten Atemschutzmaske und Schutzbrille tragen – nicht rauchen, offenes Feuer vermeiden.
- Die Düse wird sehr heiß. Verbrennungsgefahr.
- Benutzen Sie das Heißluft-Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Menschen oder Tiere.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Heißluft-Geräts in der Nähe von leicht entflammbaren Stoffen oder Gasen.

- Behindern Sie niemals den heißen Luftstrom, indem Sie den Luftaustritt verstopfen oder verdecken.
- Stellen Sie das Heißluft-Gerät zum Abkühlen immer mit dem Gerätefuß auf eine ebene, feuerfeste Unterlage.
- Benutzen Sie das Heißluft-Gerät niemals in nasser Umgebung oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer, Sauna etc.).
- Beim Arbeiten mit Heißluft können Dämpfe entstehen. Daher immer für gute Belüftung sorgen.
- Es ist nicht erlaubt, das Gerät längere Zeit im Freien zu lassen oder es dort aufzubewahren.
- Das Heißluft-Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Heißluft-Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Kühlkörper (2) von der Glut fernhalten.
- Luftansaugöffnungen (3) freihalten.

7 – Betrieb

Das Heißluft-Gerät mit der Anschlussleitung (6) an einer geeigneten Netz-Steckdose anschließen. Bei Bedarf ein geeignetes, abgewickeltes Verlängerungskabel verwenden.

Einschalten

Ein-/Ausschalter (4) mit dem Daumen in Richtung Handgriff (5) schieben und festhalten. Nach wenigen Minuten hat das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht.

Ausschalten

Ein-/Ausschalter loslassen. Der Schalter gleitet in seine Ausgangsposition zurück und das Gerät schaltet sich aus.

⚠ **ACHTUNG! Das Gerät im Dauerbetrieb zu betreiben ist aus Sicherheitsgründen nicht vorgesehen.**

8 – Arbeitsweise

⚠ **ACHTUNG! Wegen der zu erwartenden Rauchentwicklung beim Arbeiten ist immer ein geeigneter Atemschutz anzulegen!**

⚠ **ACHTUNG! Richten Sie den Heißluftstrom nie auf das Anschlusskabel! Das Kabel darf nicht mit der heißen Heißluftdüse (1) oder der Glut in Berührung kommen, da anderenfalls die Isolierung des Kabels schmelzen kann. Es besteht dann Stromschlaggefahr!**

Mit Hilfe des Heißluftgerätes lässt sich die Zeit zum Herstellen der Grillglut oder eines Kaminfeuers erheblich verkürzen.

Grillglut entfachen (Abb. 2)

Holzkohle pyramidenförmig auftürmen. Die eingeschaltete Heißluftdüse (1) dicht an die unteren Holzkohlestücke halten. Bei Funkenflug Abstand vergrößern. Holzkohle an mehreren Stellen entzünden bis die Glut von einer grau-weißen Ascheschicht überzogen ist. Jetzt kann das Grillgut aufgelegt werden.

Kaminfeuer entzünden (Abb. 3)

⚠ **ACHTUNG! Für guten Rauchabzug sorgen!**

Kugelförmig zusammengedrücktes Zeitungspapier auf der Feuerstelle platzieren. Darüber zuerst dünne, dann dickere Holzscheite pyramidenförmig anordnen. Heißluftdüse (1) an das Papier halten. Sobald sich das Papier entzündet hat, den Abstand vergrößern. Das Entflammen des Holzes aus größerer Entfernung, ähnlich einem Blasebalg beschleunigen.

⚠ **ACHTUNG! Funkenbildung und Funkenflug vermeiden!**

9 – Wartung und Umweltschutz

- Halten Sie die Öffnungen für den Lufteinlass und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz. Säubern Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie für die Reinigung kein Terpentin, Farblösungsmittel, Benzin oder ähnliche Mittel.

⚠ **ACHTUNG! Vorher Netzstecker ziehen!**

- Das abgekühlte Gerät mit dem Gerätefuß an einer Wand aufhängen (Abb. 4) oder zusammen mit dieser Bedienungsanleitung in der Originalverpackung aufbewahren.

⚠ **ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2002/96 EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.**





Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

10 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ **WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

⚠ **WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene**

Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom MEISTER-WERKZEUGE Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.





Ръководство за обслужване & указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За намаляване на риска от нараняване прочетете внимателно упътването за експлоатация още преди първия пуск и съхранявайте заедно с машината! Когато предавате уреда на други ползватели, трябва да предавате също и упътването за експлоатация.

Съдържание

1 – Обем на доставка

- Запалка с горещ въздух за грил и камина
- упътване за обслужване
- гаранционна карта

2 – Техническа информация

Технически данни

Електрозахранване	230 V~/50 Hz
Консумация на мощност	2000 W
Температура/	макс. 600 °C
Количество въздух	500 l/min
Кабел	300 cm

Запазваме си правото на технически изменения.

Шумоизлъчване/вибрации

Шумоизлъчване

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Несигурност при измерване:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Трептения на ръката/трептения на рамото

a_h: 2,20 m/s^2;
Несигурност при измерване K: 1,5 m/s^2

3 – Детайли

1 дюза с горещ въздух
2 охладител
3 отвори за засмукване на въздух
4 ключ за включване /изключване
5 ръкохватка
6 захранващ кабел
7 краче на уреда

4 – Предписана употреба

За запалване на дървени въглища и дърва в грилове, открити камини и печки. Спазвайте инструкциите за употреба на производителите на грилове и камини.

Всички други горими материали са изрично изключени от употреба.

Уредът е предназначен само за непромишлена, битова употреба.

Крачето на уреда (7) може да се използва като поставка за стена.

5 – Общи указания за безопасност при работа с електроуреди

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуските при спазване на указанията и инструкциите за безопасност могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички указания и инструкции за безопасност за употреба в бъдеще.

Понятието „електрически инструмент", използвано в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, които се включват в мрежата (със захранващ кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без захранващ кабел).

Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или получават от него указания как се използва уредът. Децата трябва да са под наблюдение, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

1 Безопасност на работното място

a **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и неосветеността на работно място могат да причинят злополуки.

b **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c **Дръжте децата и други лица далече при употребата на електрически инструменти.** Ако се разсеете, можете да загубите контрол над уреда.

2 Електрическа безопасност

a **Щекерът за свързване на електрическия инструмент трябва да пасва в контакта. Щекерът не бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте щекери с адаптер заедно със заземения електрически инструмент.** Непроменените щекери и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

b **Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако Вашето тяло се заземи.

c **Пазете уреда от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от токов удар.

d **Не използвайте кабела за цели, различни от предназначението – за носене, окачване на електрическия инструмент или за издърпване на щекера от контакта. Дръжте кабела далече от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

e **Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са разрешени за работа навън.** Употребата на подходящ удължител за работа навън намалява риска от токов удар.

f **Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте ключ за дефектнотокова защита.** Употребата на такъв прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3 Безопасност на хората

a **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрически инструмент може да причини сериозни наранявания.

b **Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично защитно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифони според вида и употребата на електрическия инструмент намалява риска от наранявания.

c **Избягвайте нежелателния пуск. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването и/или акумулатор, да го вземете или носите.** Ако при носене на уреда държите пръста на ключа или свържете уреда с електрозахранването, когато е включен, може да възникнат злополуки.

d **Махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове преди да включите електрическия инструмент.** Инструментът или ключът, които се намират на въртяща се част от уреда, може да предизвика наранявания.

e **Избягвайте неестествени положения на тялото. Погрижете се за безопасна стойка и по всяка време поддържайте равновесие.** Така в неочаквани ситуации по-лесно можете да контролирате електрическия инструмент.

f **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

g **Ако могат да бъдат монтирани прахосмучещи и прахоуловителни устройства, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Употребата на прахосмучене може да намали опасностите от праха.

4 Употреба и манипулиране на електрическия инструмент

a **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначени за това електрически инструменти.** С подходящи електрически инструменти ще работите по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.

b **Не използвайте електрически инструменти с дефектен ключ.** Електрически уред, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

c **Издърпайте щепсела от контакта и/или махнете акумулатора преди регулиране на уреда, смяна на принадлежностите или оставяне на уреда настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелателния старт на електрическия инструмент.

d **Съхранявайте електрическите инструменти недостъпни за деца. Не разрешавайте с уреда да работят лица, които не са напълно запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите уреди са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e **Грижливо поддържайте уреда. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите са счупени или повредени така, че да са нарушени функциите на електрическия инструмент. Преди употреба на уреда ремонтирайте повредените части.** Редица злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.

g **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, инструментите – приставки и др. съгласно тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да предизвика опасни ситуации.

5 Сервиз

a **Предоставяйте вашия електрически уред за ремонт само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

b Ако токозахранващият кабел се повреди, тогава трябва да се замени с нов от фирмата-производител или от авторизирания от нея сервиз, за да се избегнат опасности.

6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите

 **ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване от летящите искри на запалимия дървесен и въглищен прах. Да се избягва летенето на искри!**



- При работи, свързани със запрашаване, носете маска за защита от прах и защитни очила, не пушете, избягвайте открит огън.
- Дюзата се нагрява силно. Опасност от изгаряне.
- Никога не използвайте уреда с горещ въздух като сешоар за коса.
- Никога не насочвайте въздушната струя към хора или животни.
- Избягвайте употребата на уреда с горещ въздух в близост до лесно възпламеними материали и газове.
- Никога не възпрепятствайте потока на горещия въздух, като запушвате или закривате отвора за излизане на въздуха.
- Винаги оставяйте уреда с горещ въздух за охлаждане с крачето на уреда върху равна, пожароустойчива основа.
- Никога не използвайте уреда с горещ въздух в мокра среда или на места с висока влажност на въздуха (например баня, сауна и др.).
- При работа с горещ въздух може да се образуват пари. Затова винаги осигурявайте добра вентилация.
- Не е разрешено да оставяте уреда за по-продължително време на открито или да го съхранявате там.
- Не оставяйте уреда с горещ въздух без контрол, докато работи.
- Може да възникне пожар, ако с уреда с горещ въздух не се работи внимателно.
- Топлината може да се отведе до горими материали, които са покрити.
- Дръжте охладителя (2) далече от жарта.
- Поддържайте свободни отворите за засмукване на въздуха (3).

7 – Експлоатация

Включете уреда с горещ въздух със захранващия кабел (6) в подходящ контакт. При необходимост използвайте подходящ, размотан удължител.

Включване

Преместете ключа за включване/изключване (4) с палеца по посока на ръкохватката (5) и дръжте здраво. След няколко минути уредът достига работната си температура.

Изключване

Отпуснете ключа за включване/изключване. Ключът се връща обратно в изходното си положение и уредът се изключва.

⚠ **ВНИМАНИЕ! От съображения за безопасност не е предвидено уредът да работи в непрекъснат режим.**

8 – Начин на работа

⚠ **ВНИМАНИЕ! Поради очакваното образуване на дим при работа винаги трябва да се носи подходящ респиратор!**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Никога не насочвайте потока от горещ въздух към захранващия кабел! Кабелът не бива да се допира до нагорещената дюза за горещ въздух (1) или до жарта, тъй като в противен случай изолацията на кабела може да се разтопи. Тогава има опасност от токов удар!**

С помощта на уреда с горещ въздух времето за образуване на жар в грила или на огън в камината значително се съкращава.

Разгаряне на жарта в грила (фиг. 2)

Наредете дървените въглища под формата на пирамида. Дръжте включената дюза с горещ въздух (1) плътно до долните парчета дървени въглища. Ако започнат да летят искри, се отдръпнете. Запалете дървените въглища на няколко места, докато жарта се покрие със сиво-бял пласт пепел. Сега грилът може да бъде зареден.

Запалване на огън в камината (фиг. 3)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Осигурете добро отвеждане на дима!**

На мястото на огъня поставете хартия, сгъната като конус. Върху нея под формата на пирамида наредете първо по-тънки, а после по-дебели парчета дърва. Дръжте дюзата с горещ въздух (1) до хартията. Щом хартията се запали, се отдалечете. Ускорете възпламеняването на дървата от по-голямо разстояние подобно на духало.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Избягвайте образуването и летенето на искри!**

9 – Техническо обслужване и опазване на околната среда

- Поддържайте отворите за влизане и излизане на въздуха винаги чисти и незамърсени. Почиствайте уреда с влажна кърпа. За почистване не използвайте терпентин, разтворители за бои, бензин или други подобни средства.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди това издърпайте щепсела!**

- Окачете охладения уред за крачето на уреда на стената (фиг. 4) или го съхранявайте заедно с настоящото упътване за обслужване в оригиналната опаковка.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Неизползваемите електрически и акумулаторни уреди да не се изхвърлят с битовите отпадъци! Те трябва да се събират отделно съгласно директива 2002/96 EG за старите електрически уреди и да се подлагат на правилно рециклиране, което не вреди на околната среда**



Моля, предавайте негодните за понататъшна употреба електроуреди на местния събирателен пункт. Точни указания ще получите при Вашето общинско управление. Амбалажът да се отстранява сортиран поотделно в зависимост от материала съответно на местните разпоредби!

10 – Указания за сервиза

- Съхранявайте машината, ръководството за обслужване и евентуалните принадлежности в оригиналната опаковка. По този начин винаги ще Ви бъдат под ръка цялата документация и части.

- Meister-електроуредите почти не се нуждаят от техническо обслужване, за почистване на корпуса е достатъчна влажна кърпа. Електроуредите никога да не се потапят във вода. Допълнителни указания се съдържат в ръководството за обслужване.

- Meister-електроуредите са подложени на строг качествен контрол. Ако въпреки това възникне дефект, моля, изпратете електроуреда на адреса на нашия сервиз. Ремонтът ще се извърши незабавно.

- Кратко описание на неизправността скъсява времето за търсене на дефекта и за ремонт. През гаранционния срок изпратете заедно с уреда гаранционната му карта и покупателната фактура.

- Когато се касае за ремонт извън гаранцията, трябва да заплатите възникналите ремонтни разходи.

⚠ **ВАЖНО! Отварянето на уреда води до загубване на правото на гаранция!**

⚠ **ВАЖНО! Изрично Ви обръщаме внимание на това, че съгласно Закона за отговорността на производителите не носим отговорност за вреди, причинени от нашите уреди вследствие на некомпетентен ремонт или неизползване на нашите оригинални или допускани от нас резервни части, както и в случай когато ремонтът не е извършен в сервиз на MEISTER-WERKZEUGE или авторизиран от нас специалист. Същото се отнася за използваните принадлежности.**

- За предотвратяване на транспортни щети уредът да се опакова надеждно или да се ползва оригиналната му опаковка.

- Също и след изтичане на гаранционния срок сме на Ваше разположение и ще изпълним при изгодни за Вас разноски евентуално налагащи се ремонти на Meister-уредите.



Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

1 – Rozsah dodávky

- Horkovzdušný zapalovač na grily a krby
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Síťové napětí	230 V~/50 Hz
Příkon	2000 W
Množství vzduchu	max. 600 °C
Příkon	500 l/min
Kabel	300 cm

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{PA}: 70,0 dB
L_{WA}: 83,0 dB

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB
K_{wA}: 3,0 dB

Vibrace ruky/paže

a_h: 2,20 m/s^2;
Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

3 – Součásti

1 Horkovzdušná tryska
2 Chladicí tûleso
3 Otvory pro nasávání vzduchu
4 Tlaãítko pro zapnutí/vypnutí
5 DrÏadlo
6 Pfiípojné vedení
7 Podstavec pfiístroje

4 – Použití k danému účelu

Na zapalování dřevěného uhlí a polen v grilech, otevřených krbech a krbových kamnech. Řiďte se návodem na použití a předpisy výrobců grilů a krbů.

Jakékoli jiné hořlavé materiály jsou z použití výslovně vyloučeny.

Tento přístroj je určený pouze k použití v nekomerčních oblastech, domácím prostředí.

Podstavec přístroje (7) se dá použít i jako nástěnný držák.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

 **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začněte provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah**

dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení



POZOR! Nebezpečí zranění v důsledku úletu jisker ze zápalného dřevěného a uhelného prachu. Zabraňte úletu jisker!



- Při vykonávání prací s tvorbou prachu noste ochrannou dýchací masku a ochranné brýle – nekuřte, vyhýbejte se otevřenému ohni.
- Tryska se velmi ohřeje. Nebezpečí popálení.
- Horkovzdušný přístroj nikdy nepoužívejte jako sušič na vlasy.
- Horkým proudem vzduchu nikdy nemiřte na lidi nebo zvířata.
- Vyhýbejte se používání horkovzdušného přístroje v blízkosti snadno zápalných látek nebo plynů.
- Nikdy nebraňte proudění horkého vzduchu ucpáním nebo zakrytím výstupu vzduchu.
- Horkovzdušný přístroj postavte za účelem ochlazení vždy podstavcem na rovný, žáruvzdorný podklad.
- Nikdy nepoužívejte horkovzdušný přístroj v mokrém prostředí nebo oblastech s vysokou vlhkostí vzduchu (např. koupelny, sauna atd.).
- Při vykonávání prací s horkým vzduchem mohou vznikat páry. Proto vždy zajistěte řádné větrání.
- Není dovolené nechávat přístroj delší čas venku nebo ho tam ukládat.

- Horkovzdušný přístroj nenechávejte během provozu bez dozoru.
- Pokud se s horkovzdušným přístrojem nezachází pečivě, může vzniknout požár.
- Teplo může být odváděné k hořlavým materiálům, které jsou zakryté.
- Chladicí těleso (2) držte mimo dosahu žáru.
- Otvory pro nasávání vzduchu (3) nezakrývejte.

7 – Provoz

Horkovzdušný přístroj zapojte pomocí přípojného vedení (6) do vhodné síťové zásuvky. V případě potřeby použijte vhodný, odmotaný prodlužovací kabel.

Zapnout

Zapínač/vypínač (4) přesuňte palcem směrem k držadlu (5) a podržte ho. Po několika minutách dosáhne přístroj svoji provozní teplotu.

Vypnout

Zapínač/vypínač pusťte. Přepínač se vrátí do své výchozí polohy a přístroj se vypne.

⚠ **POZOR! Z bezpečnostních důvodů není přístroj určen k použití v nepřetržitém provozu.**

8 – Způsob práce

⚠ **POZOR! Kvůli očekávanému vývinu kouře při pracích je vždy třeba si nasadit vhodnou ochranu dýchání.**

⚠ **POZOR! Nikdy nemiřte proudem horkého vzduchu na připojovací kabel! Kabel se nesmí dostat do styku s horkou tryskou horkého vzduchu (1) nebo žárem, jinak se může roztavit izolace kabelu. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!**

Pomocí horkovzdušného přístroje se dá výrazně zkrátit čas potřebný ke vzniku uhlíků nebo ohně krbu.

Rozdmýchávání uhlíků (obr. 2)

Dřevěné uhlí naskládejte do tvaru pyramidy. Zapnutou horkovzdušnou trysku (1) přiložte těsně ke spodním kusům dřevěného uhlí. V případě úletu jisker zvětšete vzdálenost. Dřevěné uhlí na více místech zapalte, dokud nebudou uhlíky potažené šedobílou vrstvou popela. Nyní můžete vložit suroviny na grilování.

Zapálení ohně v krbu (obr. 3)

⚠ **POZOR! Zajistěte řádný odtah kouře!**

Novinový papír stlačený do tvaru koule položte na ohniště. Na něj naskládejte do tvaru pyramidy nejdříve tenká, potom silnější dřevěná polena. Horkovzdušnou trysku (1) podržte u papíru. Jakmile začne papír hořet, zvětšete vzdálenost. Vznícení dřeva z větší vzdálenosti na způsob fungování měchu.

⚠ **POZOR! Zabraňte vzniku jisker a úletu jisker!**

9 – Údržba a ochrana životního prostředí

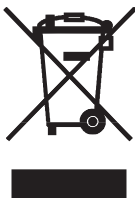
- Otvory pro vstup a výstup vzduchu udržujte vždy v čistém stavu a zbavené nečistot. Přístroj čistěte

vlhkou hadérkou. K čištění nepoužívejte terpentýn, ředidlo na barvy, benzín nebo podobné prostředky.

⚠ **POZOR! Předtím vytáhněte zástrčku ze sítě!**

- Ochlazený přístroj zavěste na stěnu pomocí podstavce přístroje (obr. 4) nebo uschovejte v originálním balení spolu s návodem na obsluhu.

⚠ **POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2002/96 ES pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.**



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

10 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.**

⚠ **DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou MEISTER-WERKZEUGE v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.**

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

E

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad



Para evitar el riesgo de lesiones, lea atentamente las instrucciones de uso antes de cada puesta en servicio y entréguelas con la máquina en caso de transferirla a otras personas. Consérvar con la máquina.

Índice

1 – Volumen del suministro

- Encendedor por aire caliente de parrillas y chimenea
- Instrucciones de manejo
- Certificado de garantía

2 – Informaciones técnicas

Datos técnicos

Alimentación de corriente	230 V~/50 Hz
Consumo de potencia	2000 W
Temperatura	máx. 600 °C
Caudal de aire	500 l/min
Cable	300 cm

Salvo modificaciones técnicas.

Emisión de ruido/vibración

Emisión de ruido

L_{PA}: 70,0 dB
L_{WA}: 83,0 dB

Inseguridad de medición:
K_{pA}: 3,0 dB
K_{wA}: 3,0 dB

Vibraciones en mano/brazo

a_h: 2,20 m/s^2;
Inseguridad de medición K: 1,5 m/s^2

3 – Componentes

1 Tobera de aire caliente
2 Cuerpo refrigerador
3 Aberturas de succión de aire
4 Interruptor de conexión/desconexión
5 Empuñadura
6 Cable de conexión
7 Soporte del encendedor

4 – Uso conforme a lo prescristo

Para encender leña y maderos en parrillas, chimeneas abiertas y hornos

de chimenea. Observar las instrucciones de uso y prescripciones de los fabricantes de parrillas y chimeneas.

Todos los otros materiales combustibles están excluidos expresamente de la aplicación.

Este aparato está exclusivamente diseñado para su uso doméstico y no comercial.

El soporte del encendedor (7) también puede ser utilizado como soporte mural.

5 – Indicaciones de seguridad generales para el manejo de herramientas eléctricas


¡ATENCIÓN! Deberán leerse íntegramente todas las instrucciones de seguridad y uso. En caso de no atenerse a las instrucciones detalladas a continuación, ello puede comportar un riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Guardar estas instrucciones de seguridad y uso en lugar seguro para posteriores consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Esta herramienta no está prevista para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona encargada de su seguridad o éstas reciban instrucciones de ella para el uso de la misma. Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con la herramienta.

1 Puesto de trabajo

a **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2 Seguridad eléctrica

a **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c **No exponga el aparato a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el aparato eléctrico.

d **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f **Si el servicio de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo es inevitable, utilice un interruptor protector de corriente de defecto.** El uso de tal interruptor reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3 Seguridad de personas

a **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice el aparato si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocarle serias lesiones.

b **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** La utilización de unos equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo a realizar, como una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco protector, o protectores auditivos, ayudan a reducir el riesgo de accidente.

c **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada, antes de conectarla a la toma de corriente o antes de montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si conecta el aparato a la alimentación estando éste conectado, ello puede dar lugar a un accidente.

d **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.

f **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

h **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación**

de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4 Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.

d **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5 Servicio

a **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del aparato.

b Si se daña la línea de conexión, para evitar peligros, deberá ser cambiada por el fabricante o por el servicio de atención al cliente que lo represente.

6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

⚠ **¡ATENCIÓN! Peligro de sufrir lesiones debido a la proyección de chispas por polvo inflamable de madera y carbón. ¡Evitar la proyección de chispas!**



- Para trabajos que producen polvo, lleve máscara respiratoria y gafas protectoras. No fume, evite el fuego abierto.
- La tobera se calienta mucho. Peligro de sufrir quemaduras.
- No utilice nunca el aparato de aire caliente como secador de pelo.
- No dirija nunca la corriente de aire caliente a personas o animales.
- Evite el uso del aparato de aire caliente cerca de materiales o gases fácilmente inflamables.
- No impida nunca la corriente de aire caliente obstruyendo o tapando la salida de aire.
- Para enfriar el aparato de aire caliente, colóquelo con el soporte sobre una base plana y no inflamable.
- No utilice nunca el aparato de aire caliente en un entorno mojado o en zonas con una alta humedad del aire (p. ej. cuartos de baño, sauna, etc.).
- Durante el trabajo con aire caliente pueden originarse vapores. Por eso, asegure siempre una buena ventilación.
- No está permitido dejar o guardar el encendedor al aire libre durante un tiempo prolongado.
- No deje el aparato de aire caliente sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- Se puede producir un incendio si no se maneja el aparato de aire caliente con cuidado.
- El calor puede ser transmitido a materiales combustibles que están tapados.
- Mantenga alejado el cuerpo refrigerador (2) de las brasas.
- Mantenga libres las aberturas de succión de aire (3).

7 – Funcionamiento

Conecte el aparato de aire caliente con el cable de conexión (6) a un tomacorriente de red adecuado. Si es preciso, utilice un cable de prolongación adecuado y desenrollado.

Conexión

Empuje el interruptor de conexión/ desconexión (4) con el pulgar en la dirección de la empuñadura (5) y reténgalo. Al cabo de pocos minutos el aparato habrá alcanzado su temperatura de servicio.

Desconexión

Suelte el interruptor de conexión/ desconexión. El interruptor se desplazará a su posición inicial y el aparato se desconectará.

⚠ **¡ATENCIÓN! Por razones de seguridad, no está previsto utilizar el aparato de manera permanente.**

8 – Forma de trabajar

¡ATENCIÓN! Debido a la formación de humo esperada durante el trabajo se aconseja llevar siempre una protección respiratoria adecuada.

¡ATENCIÓN! No dirija nunca la corriente de aire caliente al cable de conexión. El cable no deberá tener contacto con la tobera de aire caliente (1) o las brasas, de lo contrario, se fundirá el aislamiento del cable. ¡Existe peligro de sufrir una descarga eléctrica!

Con la ayuda del aparato de aire caliente se deja acortar considerablemente el tiempo para hacer las brasas de una parrilla o el fuego de una chimenea.

Atizar las brasas de la parrilla (Fig. 2)

Apile el carbón vegetal en forma de pirámide. Sostenga la tobera de aire caliente conectada (1) muy cerca de los trozos de carbón vegetal inferiores. Si se produce una proyección de chispas, aumente la distancia. Encienda el carbón vegetal en varios puntos hasta que las brasas estén cubiertas de una capa de ceniza gris-blanca. Ahora podrá colocar el producto para asar a la parrilla.

Encender el fuego de la chimenea (Fig. 3)

¡ATENCIÓN! Asegure una buena extracción del humo.

Coloque papel de periódico enrollado en pelotillas sobre la hoguera. Coloque primero maderos delgados y luego más gruesos en forma de pirámide. Acerque la tobera de aire caliente (1) al papel. Tan pronto se haya inflamado el papel, aumente la distancia. Acelere la inflamación de la madera desde una mayor distancia, como con un fuelle.

¡ATENCIÓN! Evite la formación y la proyección de chispas.

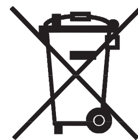
9 – Mantenimiento y protección del medio ambiente

- Mantenga siempre las aberturas para la admisión y la salida de aire limpias y libres de suciedad. Limpie el encendedor con un trapo húmedo. Para la limpieza no utilice trementina, disolventes de pintura, bencina o substancias similares.

¡ATENCIÓN! Desenchufe antes el conector de la red.

- Cuelgue el encendedor con el soporte en una pared (Fig. 4) o guárdelo en su embalaje original con estas instrucciones de manejo.

¡CUIDADO! ¡Los aparatos y baterías eléctricos que ya no se utilicen no pueden ser depositados en la basura doméstica! Sino que, según las directrices 2002/96 CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, deben ser separados y depositados en un centro de reciclado profesional acorde con el medio ambiente.



Lleve los aparatos eléctricos inservibles a un punto de recogida local. Separe los materiales de embalaje según corresponda y elimínelos cumpliendo con las

disposiciones locales. Consulte los detalles en su ayuntamiento.

10 – Indicaciones de Servicio

- Guarde dentro del embalaje original la máquina, las instrucciones de uso y, dado el caso, los accesorios. De este modo siempre tendrá a mano todas las informaciones y piezas.

- Los aparatos Meister no necesitan, en gran medida, mantenimiento, para limpiar las carcasas basta con un paño húmedo. No introducir nunca aparatos eléctricos en agua. En las instrucciones de uso encontrará más informaciones.

- Los aparatos Meister están sometidos a un estrecho control de calidad. No obstante, en caso de aparecer un fallo del funcionamiento, diríjase a su servicio de asistencia.

- Durante el periodo de garantía adjunte a su aparato la tarjeta de garantía y el justificante de compra.

- En el caso de que no se trate de una reparación cubierta por la garantía, le facturaremos los costes de la reparación a su cargo.

⚠ **¡IMPORTANTE! La apertura del aparato conduce a la anulación del derecho de garantía.**

⚠ **¡IMPORTANTE! Hacemos constar expresamente que, según la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos, no respondemos de daños causados por nuestros aparatos si éstos han sido producidos por una reparación inadecuada o, en caso de sustitución de piezas, no se utilizaron nuestras piezas originales u otras aprobadas por nuestra empresa y la reparación no fue realizada por el Servicio postventa MEISTER-WERKZEUGE o un técnico autorizado. Lo mismo se aplica por analogía en los accesorios utilizados.**

- Para evitar los daños de transporte, embale el aparato de forma segura o utilice el embalaje original.

- Después de concluir el periodo de garantía seguiremos estando a su disposición y realizaremos a buen precio las eventuales reparaciones de los aparatos Meister.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

1 – Étendue des fournitures

- Allume-feu à air chaud pour grill et cheminée
- Mode d'emploi
- Document de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	230 V~/50 Hz
Puissance absorbée	2000 W
Température	max. 600 °C
Quantité d'air	500 l/mn
Câble	300 cm

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras

a_h: 2,20 m/s^2;
Erreur d'oscillation K: 1,5 m/s^2

3 – Composants

1 Buse à air chaud
2 Corps de refroidissement
3 Ouvertures d'aspiration d'air
4 Interrupteur marche/arrêt
5 Poignée
6 Câble de raccordement
7 Pied de l'appareil

4 – Usage conforme aux fins prévues

Pour allumer le charbon de bois et les bûches de bois des grills, cheminées et poêles. Respecter les consignes

d'utilisation et les prescriptions des fabricants de grills et cheminées.

Tous les autres matériaux combustibles sont expressément exclus de l'utilisation.

Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et non commerciale.

Le pied de l'appareil (7) peut aussi être utilisé comme support mural.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil

électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

⚠ **ATTENTION ! Risque de blessures par projection d'étincelles due à la poussière de**

bois et de charbon. Éviter la projection d'étincelles !



- Lors de travaux produisant de la poussière, porter un masque de protection des voies respiratoires et des lunettes de protection - ne pas fumer, éviter les flammes ouvertes.

- La buse devient très chaude. Risque de brûlure.

- Ne vous servez jamais de l'appareil à air chaud comme sèche-cheveux.

- Ne dirigez jamais le flux d'air chaud sur des personnes ou des animaux.

- Évitez d'utiliser l'appareil à air chaud à proximité de matières ou de gaz facilement inflammables.

- N'entravez jamais le flux d'air chaud en bouchant ou en recouvrant la sortie d'air.

- Pour son refroidissement, posez toujours l'appareil à air chaud par son pied sur un support plat et résistant au feu.

- N'utilisez jamais l'appareil à air chaud dans un milieu mouillé ou dans des zones à humidité élevée de l'air (p. ex. salle de bains, sauna, etc.).

- Des vapeurs peuvent se former lors de travaux avec de l'air chaud. Toujours veiller à une bonne aération.

- Il est interdit de laisser l'appareil pendant longtemps à l'air libre ou de le conserver à cet endroit.

- Ne pas laisser l'appareil à air chaud sans contrôle aussi longtemps qu'il fonctionne.

- Un incendie peut se développer lorsque l'appareil à air chaud n'est pas utilisé avec soin.

- La chaleur peut être dirigée vers des matériaux combustibles qui sont dissimulés.

- Tenir le corps de refroidissement (2) à l'écart des matières ardentes.

- Tenir les ouvertures d'aspiration d'air (3) libres.

7 – Fonctionnement

Raccorder l'appareil à air chaud par le câble de raccordement (6) à une prise de courant appropriée. En cas de besoin, utiliser une rallonge adéquate et déroulée.

Mise en service

Pousser l'interrupteur marche/arrêt (4) avec le pouce en direction de la poignée (5) et le maintenir dans cette position. L'appareil a atteint sa température de service après quelques minutes.

Mise hors service

Relâcher l'interrupteur marche/arrêt. L'interrupteur revient dans sa position initiale et l'appareil se met hors service.

⚠ **ATTENTION ! L'appareil n'est pas destiné à être utilisé en continu pour des raisons de sécurité.**

8 – Mode de travail

ATTENTION ! Une protection des voies respiratoires appropriée doit toujours être portée en raison du dégagement de fumée qui risque de se produire lors de l'utilisation !

ATTENTION ! Ne jamais diriger le flux d'air chaud sur le câble de raccordement ! Le câble ne doit pas entrer en contact avec la buse à air chaud (1) ou avec la matière ardente puisque, dans le cas contraire, l'isolation du câble risquerait de fondre. Il y a alors risque de décharge électrique !

L'appareil à air chaud réduit considérablement le temps nécessaire à la formation de charbon ardent ou d'un feu de cheminée.

Allumage du charbon de bois (ill. 2)

Disposer le charbon de bois en forme de pyramide. Tenir la buse à air chaud (1) allumée tous près des morceaux de charbon se trouvant en bas de la pyramide. En cas de projection d'étincelles, augmenter la distance. Enflammer le charbon de bois à plusieurs endroits et attendre jusqu'à ce que le charbon soit recouvert d'une couche de cendre gris-blanc. Les grillades peuvent alors commencer.

Allumage d'un feu de cheminée (ill. 3)

ATTENTION ! Veiller à une bonne évacuation de la fumée !

Placer du papier journal roulé en boule sur le foyer. Recouvrir le papier de fines bûches puis de bûches plus épaisses en formant une pyramide. Tenir la buse à air chaud (1) sur le papier. Dès que le papier s'est enflammé, reculer l'appareil. Accélérer l'inflammation du bois à une distance plus grande comme avec un soufflet à plis.

ATTENTION ! Éviter la formation d'étincelles et la projection d'étincelles !

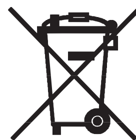
9 – Maintenance et protection de l'environnement

- Tenir les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air toujours propres. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de térébenthine, de solvant, d'essence ou de produits similaires pour le nettoyage.

ATTENTION ! Débrancher auparavant la fiche secteur !

- Accrocher l'appareil refroidi avec le pied de l'appareil à un mur (ill. 4) ou le conserver avec ce mode d'emploi dans l'emballage d'origine.

ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2002/96 CE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.



Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions

locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

10 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.**

⚠ **IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par MEISTER-WERKZEUG le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.**

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service aprés-vente



Operating instructions & safety hints



WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

1 – Scope of delivery

- Hot air BBQ and fire lighter
- Operating instructions
- Guarantee certificate

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230 V~/50 Hz
Power consumption	2000 W
Temperature	max. 600 °C
Volume of air	500 l/min
Cable	300 cm

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Hand/arm vibrations

a_h: 2,20 m/s^2;
Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s^2

3 – Components

1 Hot air nozzle
2 Cooling body
3 Air intakes
4 On/Off switch
5 Handle
6 Connection cable
7 Device foot

4 – Correct use

For igniting charcoal and logs in BBQs, open fires and ovens. Observe the directions for use and the regulations of the BBQ and oven manufacturer.

All other flammable materials may not be used with this device.

This unit is only designed for non-commercial, private use.

The device foot (7) can also be used as a wall mount.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current**

circuit-breaker. The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before**

use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment


CAUTION! Risk of injury caused by sparks generated by ignited wood and charcoal dust. Prevent sparks!



- When carrying out work that generates dust, wear a breathing mask and goggles – do not smoke, avoid naked flames.
- The nozzle gets very hot. Risk of burns.
- Never use the hot air device as a hair dryer.
- Never point the hot air flow towards people or animals.
- Avoid using the hot air device close to easily flammable substances or gases.
- Never obstruct the hot air flow by blocking or covering the air outlet.
- Always set the hot air device down onto an even, fire-proof surface using the foot.
- Never use the hot air device in a wet environment or in spaces with high humidity (e.g. bathrooms, sauna etc.)
- Steam may be generated when working with hot air. Therefore always ensure good ventilation.
- It is not permitted to leave the device outside for longer periods of time or to store it outside.
- Never leave the hot air device unattended when it is in operation.
- Fire may occur if the hot air device is not treated carefully.
- Warmth may be transferred to flammable materials that are covered.
- Keep the cooling body (2) away from the embers.
- Ensure the air intake holes (3) are not blocked.

7 – Operation

The hot air device should be connected using the connection cable (6) to a suitable power supply socket. If necessary use your own, unwound extension cable.

Switching on

Using your thumb, push the On/Off switch towards the handle (5) and hold. After a few minutes the device will have reached operating temperature.

Switching off

Release the On/Off switch. The switch will slide back into the starting position and switch itself off.

⚠ **CAUTION! Operating the device permanently is not intended for safety reasons.**

8 – Mode of operation

⚠ **CAUTION! Because of the smoke you can expect to be generated when using the device, you should always wear suitable breathing protection!**

⚠ **CAUTION! Never direct the hot air flow onto the power cable! The cable may not come into contact with the hot air nozzle (1) or embers as this may melt the insulation of the cable. This may cause electrical shock!**

The hot air device allows you to shorten the time needed to create the embers needed for barbequing or to start a fire.

Igniting embers for barbequing (Figure 2)

Create a pyramid of charcoal. Switch on the hot air nozzle (1) and hold it close up against the lower pieces of charcoal. If sparks start to fly, increase the gap. Ignite the charcoal in several different places until the embers are covered with a grey/white coating of ash. Now you can start cooking.

Igniting a fire (Figure 3)

⚠ **CAUTION! Ensure that smoke is drawn off well!**

Scrunch up balls of newspaper and place on the hearth. Arrange a pyramid of thin and then thicker logs over the top. Hold the hot air nozzle (1) up against the paper. As soon as the paper ignites, increase the gap. Accelerate the ignition of the wood from a greater distance by simulating bellows.

⚠ **CAUTION! Prevent sparks from generating and flying!**

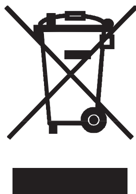
9 – Maintenance and environmental protection

- Ensure that the air inlet and outlet openings are always clean and free from dirt. Clean the device with a damp cloth. Do not use turpentine, paint stripper, petrol or other similar substances to clean the unit.

⚠ **CAUTION! Unplug from the power source before cleaning!**

- The cooled device can be hung on a wall (Figure 4) or stored in the original packaging along with these instructions.

⚠ **CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2002/96 EC directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.**



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

10 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.
- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by MEISTER-WERKZEUG, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.
- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

GR Οδηγίες χειρισμού & υποδείξεις ασφαλείας



Για την αποφυγή κινδύνων τραυματισμού διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας και σε περίπτωση παραχώρησης της μηχανής προς τρίτα πρόσωπα τις παραδίδετε και αυτές. Φυλάσσετε μαζί με τη μηχανή.

Περιεχόμενα

1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός

- Αναπτήρας θερμού αέρα για μπάρμπεκιου και τζάκια
- Οδηγίες χρήσης
- Εγγύηση

2 – Τεχνικές πληροφορίες

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία ρεύματος	230 V~/50 Hz
Απορρόφηση ισχύος	2000 W
Θερμοκρασία	max. 600 °C
Ποσότητα αέρα	500 l/min
Καλώδιο	300 cm

Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές.

Εκπομπές θορύβου/δόνηση

Εκπομπές θορύβου

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Αβεβαιότητα μέτρησης:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Δονήσεις παλάμης/βραχίονα

a_h: 2,20 m/s^2;
Αβεβαιότητα μέτρησης K: 1,5 m/s^2

3 – Κατασκευαστικά τμήματα

1 Ακροφύσιο θερμού αέρα
2 Ψύκτης
3 Οπές αναρρόφησης αέρα
4 Διακόπτης ON/OFF
5 Χειρολαβή
6 Καλώδιο
7 Πόδι της συσκευής

4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Για να ανάψετε ξυλάνθρακα και ξύλα σε μπάρμπεκιου, τζάκια και τζάκια-σόμπες. Προσέξτε τις υποδείξεις χρήσης και τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του μπάρμπεκιου και του τζακιού.

Αποκλείονται ρητά από τη χρήση όλα τα άλλα εύφλεκτα υλικά.

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στον ερασιτεχνικό τομέα και οικιακό χώρο.

Το πόδι της συσκευής (7) μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σαν στήριγμα τοίχου.

5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ **Προσοχή! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας.** Σφάλματα κατά την εφαρμογή των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξετε καλά αυτές τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας για να μπορείτε να τις χρησιμοποιείτε και στο μέλλον.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Η συσκευή δεν ορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπερ. των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή πρόσωπα δίχως πείρα ή/και γνώση, εκτός και εάν αυτά τα πρόσωπα επιτηρούνται από ένα πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από το τελευταίο σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

1 Χώρος εργασίας

a **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και τακτοποιημένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε καθώς και μη φωτισμένοι τομείς εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό, ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

a **Το φις του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη**

χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με γειωμένα μηχανήματα. Μη μεταποιημένα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το μηχάνημα, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι εγκριμένες και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος.** Η χρήση διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Ασφάλεια προσώπων

a **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/ προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του μηχανήματος όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c **Αποφεύγετε την κατά λάθος θέση σε λειτουργία. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ηλεκτρικό δίκτυο/με την μπαταρία ή όταν θέλετε να το ανασηκώσετε/να το μεταφέρετε πρέπει να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο (OFF).** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή ενέργειας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.** Ένα

εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

f **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g **Να διατηρείτε τις λαβές καθαρές και χωρίς λάδια ή λίπη.** Λιπαρές ή λαδωμένες λαβές είναι ολισθηρές και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου.

h **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση των διατάξεων αυτών μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4 Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

a **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b **Μη χρησιμοποιήστε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετε/να το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.

d **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e **Να περιποιείστε προσεκτικά το μηχάνημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

g **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εντολή εργασίας.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5 Σέρβις

a **Δώστε το μηχάνημά σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

b Όταν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης, πρέπει αυτό να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την αντιπροσωπεία του τεχνικής υποστήριξης, για την αποφυγή κινδύνων.

6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο


ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από σπινθήρες που δημιουργούνται από την εύφλεκτη σκόνη ξύλου ή άνθρακα. Να αποφεύγετε την σπινθηροβολία!



- Σε εργασίες κατά τις οποίες δημιουργείται σκόνη να χρησιμοποιείτε μάσκα αναπνευστικής προστασίας – να μη καπνίζετε και να αποφεύγετε ανοικτή φωτιά.
- Το ακροφύσιο θερμαίνεται πολύ. Κίνδυνος εγκαύματος.
- ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή θερμού αέρα σαν σεσουάρ για μαλλιά.
- Ποτέ μην τείνετε το ρεύμα του θερμού αέρα προς ανθρώπους ή ζώα.
- Να αποφεύγετε τη χρήση της συσκευής θερμού αέρα κοντά σε αναφλέξιμα υλικά ή αέρια.
- Ποτέ μην παρακωλύετε το ρεύμα του αέρα, βουλώνοντας ή καλύπτοντας την έξοδο του αέρα.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή θερμού αέρα πάντα με το πόδι της συσκευής σε επίπεδη, πυρίμαχη επιφάνεια.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή θερμού αέρα σε υγρό περιβάλλον ή σε περιοχή με υψηλή υγρασία αέρα (π.χ. σε λουτρά, σάουνα κλπ.).
- Κατά την εργασία με θερμό αέρα μπορούν να σχηματιστούν ατμοί. Για το λόγο αυτό να φροντίζετε πάντα για καλό αερισμό.
- Δεν επιτρέπεται να αφήνετε τη συσκευή για μεγαλύτερο διάστημα στο ύπαιθυο ή να την φυλάγετε στο ύπαιθρο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή θερμού αέρα χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Θα μπορούσε να δημιουργηθεί φωτιά σε περίπτωση όχι προσεκτικού χειρισμού της.

- Η θερμότητα μπορεί να μεταβιβαστεί σε εύφλεκτα υλικά που είναι καλυμμένα.

- Να κρατάτε τον ψύκτη (2) μακριά από την ανθρακιά.

- Να κρατάτε ελεύθερες τις οπές αναρρόφησης αέρα (3).

7 – Λειτουργία

Συνδέστε τη συσκευή θερμού αέρα με το καλώδιο (6) σε κατάλληλη πρίζα δικτύου. Εάν χρειαστεί χρησιμοποιήστε κατάλληλη, ξετυλιγμένη μπαλαντέζα.

Ενεργοποίηση

Σπρώξτε τον διακόπτη ON/OFF (4) με έναν αντίχειρα προς την κατεύθυνση της χειρολαβής (5) και κρατήστε τον εκεί. Μετά από μερικά λεπτά η συσκευή θα έχει φτάσει τη θερμοκρασία λειτουργία της.

Απενεργοποίηση

Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF. Ο διακόπτης γλιστράει πάλι στην αρχική του θέση και η συσκευή απενεργοποιείται.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Για λόγους ασφαλείας δεν προβλέπεται η διαρκής λειτουργία της συσκευής.**

8 – Τρόπος λειτουργίας

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Λόγω της αναμενόμενης δημιουργίας καπνού να φοράτε κατά τη διάρκεια της εργασίας την κατάλληλη αναπνευστική προστασία!**

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη τείνετε το ρεύμα θερμού αέρα πάνω στο καλώδιο! Το καλώδιο δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το ακροφύσιο θερμού αέρα (1) ή με την ανθρακιά, διότι διαφορετικά μπορεί να λιώσει η μόνωση του καλωδίου. Στην περίπτωση αυτή υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Με τη βοήθεια της συσκευής θερμού αέρα ελαττώνεται σημαντικά ο χρόνος για τη δημιουργία ανθρακιάς για μπάρμπεκιου ή για τη φωτιά στο τζάκι.

Άναμμα ανθρακιάς (εικ. 2)

Τοποιθετείτε τους ξυλάνθρακες σε σχήμα πυραμίδας. Κρατήστε το ακροφύσιο θερμού αέρα της ενεργοποιημένης συσκευής (1) κοντά στα κάτω κομμάτια του ξυλάνθρακα. Σε περίπτωση σπινθήρων μειώστε την απόσταση. Ανάψτε τους ξυλάνθρακες σε περισσότερα σημεία μέχρι η ανθρακιά να περιβληθεί από στρώση γκρίζας-λευκής στάχτης. Τώρα μπορείτε να τοποθετήσετε τα τρόφιμα για ψήσιμο.

Άναμμα φωτιάς τζακιού (εικ. 3)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Φροντίστε για καλή απαγωγή καπνού!**

Βάλτε ξεδιπλωμένες και σε σχήμα μπάλας τυλιγμένες εφημερίδες στο τζάκι. Τοποθετήστε επάνω τους πρώτα λεπτά και κατόπιν χοντρύτερα ξύλα σε σχήμα πυραμίδας. Κρατήστε το ακροφύσιο θερμού αέρα (1) κοντά στα χαρτιά. Μόλις πάρουν φωτιά τα χαρτιά, ελαττώστε την απόσταση. Επιτάχυνση του ανάμματος των ξύλων από μεγαλύτερη απόσταση όπως με φυσητήρα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Να αποφεύγετε τον σχηματισμό σπινθήρων και την σπινθηροβολία!

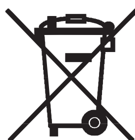
9 – Συντήρηση και προστασία περιβάλλοντος

- Να διατηρείτε τις οπές για την είσοδο και έξοδο του αέρα πάντα καθαρές και ελεύθερες από ρύπους. Να καθαρίζετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό νέφτη, διαλύτες χρωμάτων, βενζίνη ή παρόμοια υλικά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Προηγουμένως να βγάζετε το φις από την πρίζα!

- Όταν κρυώσει η συσκευή την κρεμάτε με το πόδι της σε έναν τοίχο (εικ.4) ή την φυλάσσετε μαζί με αυτές τις οδηγίες χρήσης στην πρωτότυπη συσκευασία της.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές και συσκευές με συσσωρευτές, που δε χρειάζονται πια, δε διαθέτονται με τα οικιακά απορρίμματα! Πρέπει να συλλέγονται, σύμφωνα με την οδηγία 2002/96 ΕΚ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, ξεχωριστά και να διαθέτονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον και σύμφωνη με του κανόνες της τέχνης αξιοποίηση.



Παρακαλείσθε να παραδώσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πλέον στα τοπικά κέντρα περισυλλογής. Συλλέγετε ξεχωριστά ανάλογα με το είδος τα υλικά συσκευασίας και εκτελείτε την απορριμματική τους διαχείριση σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις. Για λεπτομέρειες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στις υπηρεσίες του δήμου σας.

10 – Υποδείξεις σέρβις

- Φυλάξτε τη μηχανή, τον οδηγό λειτουργίας και κατά περίπτωση τα πρόσθετα εξαρτήματα μέσα στην αυθεντική συσκευασία. Έτσι έχετε άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες και στα εξαρτήματα.

- Οι συσκευές της Meister δεν απαιτούν σε μεγάλο βαθμό συντήρηση, για τον καθαρισμό του περιβλήματος αρκεί ένα υγρό πανί. Δεν βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικές μηχανές σε νερό. Πρόσθετες πληροφορίες λαμβάνετε από τον οδηγό λειτουργίας.

- Οι συσκευές της Meister Sυπόκεινται σε αυστηρότατους ελέγχους ως προς την ποιότητα. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε παρουσιάσθει βλάβη στη λειτουργία, σας παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις. Η επισκευή από μέρους μας θα γίνει πολύ γρήγορα.

- Μια σύντομη περιγραφή της βλάβης συντομεύει την αναγνώριση της βλάβης και το χρόνο επισκευής. Για το χρονικό διάστημα, που ισχύει η εγγύηση να εσωκλείετε την εγγύηση του πελάτη και την απόδειξη πληρωμής.

- Όταν πρόκειται για επισκευή πέραν του χρονικού διάστηματος της εγγύησης, θα σας αποσταλεί λογαριασμός για τα έξοδα της επισκευής.

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το άνοιγμα της συσκευής οδηγεί στην έκπτωση της απαίτησης εγγύησης.**

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Σας υποδεικνύουμε κατηγορηματικά, ότι σύμφωνα με τη νομοθεσία περί ευθύνης προϊόντων εμείς δεν φέρουμε την ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί από τις συσκευές μας, εφόσον αυτές έχουν προκληθεί από ακατάλληλες επισκευές ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά ή τέτοια των οποίων έχουμε εγκρίνει τη χρήση τους και η επισκευή δεν έχει γίνει από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της MEISTER-WERKZEUGE ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό! Το αντίστοιχο ισχύει και για τα χρησιμοποιημένα πρόσθετα εξαρτήματα.**

- Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, συσκευάζετε καλά τη συσκευή ή χρησιμοποιείτε την αυθεντική συσκευασία.

- Και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης βρισκόμαστε στη διάθεσή σας και πιθανές επισκευές από την εταιρεία Meister εκτελούνται σε πολύ προσιτές τιμές.

H Kezelési Utasítás és Biztonsági Előírások



VIGYÁZAT! A sérülésveszély csökkentése érdekében a használati útmutatót az első üzembehelyezés előtt gondosan el kell olvasni és a géppel együtt meg kell őrozni! A gép egy másik felhasználónak való továbbadásakor a jelen használati utasítást ugyanígy tovább kell adni.

Tartalomjegyzék

1 – Szállítmány tartalma

- Forró levegős grill- és kandallógyújtó
- Használati útmutató
- Jótállási jegy

2 – Műszaki információk

Műszaki adatok

Áramellátás	230 V~/50 Hz
Teljesítményfelvétel	2000 W
Hőmérséklet	max 600°C
Levegőmennyiség	500 l/min
Vezeték	300 cm

Változtatások joga fenntartva.

Zajemisszió/rezgés

Zajemisszió

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Mérési pontatlanság:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Kéz-/karrezgések

a_h: 2,20 m/s^2;
Mérési pontatlanság K: 1,5 m/s^2

3 – Alkatrészek

1 Hőlégfúvóka
2 HıtŒtest
3 Légbeszívó nyílások
4 Be-/kikapcsoló gomb
5 Markolat
6 Csatlakozó vezeték
7 A berendezés lábazata

4 – Rendeltetésszerű használat

A faszén és a fahasábok grillekben, nyitott kandallókban és kályhákban való meggyújtásához. A grill- és

kandallógyártó felhasználási utasításait és előírásait figyelembe kell venni.

Valamennyi egyéb éghető anyag használata kifejezetten kizárt.

A berendezést csak nem üzemi, házi használatra tervezték.

A berendezés lábazatát (7) fali tartóként is használnható.

5 – Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok kezelésére


FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak az eszközzel.

1 Munkahelyi biztonság

a **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2 Elektromos biztonság

a **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugasznak találnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugaszt semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapter dugaszokat védőföldelt elektromos szerszámgéppel együtt.** A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

c **A készüléket tartsa távol esőtől és nedvességtől.** Nő az áramütés

kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.

d **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a hálózati csatlakozó dugasz dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső térben történő használatra is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3 Személyek biztonsága

a **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit tesz, és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

b **Hordjon személyi védőfelszerelést és viseljen mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

c **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli, vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha a készülék hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

d **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy szerszámkulcs sérülésekhez vezethet.

e **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről, és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

f **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak, és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** Porelszívó alkalmazása

csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4 Az elektromos szerszámgép alkalmazása és kezelése

a **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.

c **Húzza ki a dugaszt a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékelemeket cserél, vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.

d **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik, és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

e **A készüléket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve, hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg.** Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

f **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

g **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5 Szerviz

a **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

b Ha a csatlakozóvezeték megsérül, azt a veszélyes helyzetek megelőzésére a gyártó céggel, vagy egy Vevőszolgálattal azonnal cseréltesse ki.

6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások

⚠ **FIGYELEM! Sérülésveszély a szikrakipattanás miatt gyúlékony fa- és szénporon keresztül. A szikrakipattanást el kell kerülni!**



- A por keletkezésével járó munkavégzés során porvédő maszkot és védőszemüveget kell viselni – ne dohányozzon, kerülje a nyílt lángot.
- A fúvóka nagyon felforrósodik. Sérülésveszély.
- Soha ne használja a hőlégfúvókás berendezést hajszárítóként.
- Soha ne irányítsa a légáramot személyekre vagy állatokra.
- Kerülje a hőlégfúvókás berendezés használatát könnyen gyulladó anyagok és gázok közelében.
- Soha ne tartsa vissza a légáramot úgy, hogy eltömíti, vagy letakarja a légkilépést.
- Ilítsa a hőlégfúvókás berendezést lehüléshez a lábazatára egy síma, tűzálló alapra.
- Soha ne használja a hőlégfúvókás berendezést nedves környezetben, vagy nagy páratartalmú területen (pl. fűrdőszobában, szaunában stb.).
- A hőléggel való munkavégzés során gőzök keletkezhetnek. Ezért mindig gondoskodni kell jó szellőzésről.
- Tilos a berendezést hosszabb ideig szabadban hagyni, vagy ott raktározni.
- A hőlégfúvókás berendezés soha ne hagyja felügyelet nélkül üzemelés közben.
- Ha a hőlégfúvókás berendezést nem gondosan kezelik, tűz keletkezhet.

- A hő eljuthat rejtett gyúlékony anyagokhoz.
- A hűtőtestet (2) a parázstól távol kell tartani.
- A légbeszívó nyílásokat (3) szabadon kell tartani.

7 – Üzemeltetés

Csatlakoztassa a hőlégfúvókás berendezést a csatlakozó vezetékkel (6) egy megfelelő hálózati csatlakozóra. Szükség esetén egy megfelelő, letekert hosszabbító vezetéket kell használni.

Bekapcsolás

A be-/kikapcsoló gombot (4) tolja a hüvelykujjával a markolat (5) irányába tartsa azt meg. Néhány perc elteltével aberendezés eléri az üzemi hőmérsékletet.

Kikapcsolás

Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot. A kapcsoló visszacsúszik az eredeti helyzetébe és a berendezés kikapcsol.

⚠ **FIGYELEM! A berendezést biztonsági okokból tilos tartós üzemmódban üzemeltetni.**

8 – Működési mód

⚠ **FIGYELEM! A várható füstképződés miatt a munkavégzés során mindig viseljen megfelelő maszkot!**

⚠ **FIGYELEM! Soha ne irányítsa a légáramot a csatlakozó vezetékre! A vezeték nem érhet a forró levegős fúvókához (1) vagy a**

parázshoz, különben a vezeték szigetelése megolvadhat. Ilyenkor áramütés veszélye áll fenn!

A hőlégfúvókás berendezés segítségével a grillparázs vagy a kandallótűz meggyújtásának ideje jelentősen lerövidíthető.

Grillparázs begyújtása (2. ábra)

Halmozza fel a faszenet piramis formában. Tartsa a bekapcsolt hőlégfúvókát (1) az alsó faszéndarabhoz közel. Szikrakicsapódásnál növelje a távolságot. Gyújtsa meg több helyen a faszenet, míg a parázson egy szürkésfehér hamuréteg nem képződik. Ezután rá lehet tenni a grillezendőket.

Kandallótűz meggyújtása (3. ábra)

⚠ **FIGYELEM! Gondoskodjon jó füstelszívásról!**

Helyezzen golyóra gyűrt újságlapot a tűzhelyre. Arra rakjon először vékonyabb, majd vastagabb fahasábokat piramis alakban. Tartsa a hőlégfúvókát (1) a papírra. Amint begyulladt a papír, növelje a távolságot. A fa begyulladását segítse nagyobb távolságból, egy fújtatóhoz hasonlóan.

⚠ **FIGYELEM! Kerülje a szikraképződést és a szikrakicsapódást!**

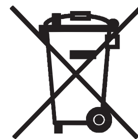
9 – Karbantartás és környezetvédelem

- Tartsa a légbeszívó és kifúvó nyílásokat mindig szabadon és tisztán. A berendezést tisztítsa meg egy nedves ronggyal. Ne használjon a tisztításhoz terpentint, festékoldószert, benzint, vagy hasonló anyagokat.

⚠ **FIGYELEM! Először húzza ki a hálózati csatlakozót!**

- Akassza a lehűlt berendezést a lábazatánál fogva a falra (4. ábra), vagy tárolja a jelen használati útmutatóval együtt az eredeti csomagolásban.

⚠ **FIGYELEM! A már nem használható elektromos berendezéseket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe! Azokat a Használt elektromos és elektronikai berendezésekről szóló 2002/96 EK irányelvnek megfelelően szelektíven kell gyűjteni, valamint környezetkímélő és szakszerű újrafelhasználáshoz hozzáadni.**



A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. A csomagolóanyagokat fajtájuk szerint válogassa szét és a helyi előírásoknak megfelelően távolítsa el a hulladékba. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

10 – Szervizelési tájékoztató

- A készüléket, a használati utasítást és - ha vannak - a tartozékokat tárolja az eredeti csomagolásban. Így minden információ és minden alkatrész mindíg kéznél van.

- A Meister-készülékek általában nem igényelnek karbantartást, a ház tisztításához elegendő egy nedves ruha. Az elektromos berendezéseket

sohasem szabad vízbe mártani, vagy víz alá tenni. További információ a használati utasításban található.

- A Meister-készülékek kiszállításuk előtt szigorú minőségi ellenőrzésen mentek át. Ha ennek ellenére mégis valamilyen üzemzavar lépne fel, úgy kérjük küldje be a készüléket szervízünkbe. A készüléket ott azonnal megjavítjuk.

- A hiba rövid leírása csökkenti a hibakereséshez és javításhoz szükséges időt. A szavatossági idő alatt a készüléket javításhoz a garancialevéllel és a számlával együtt kell beküldeni.

- Amennyiben a javításra a szavatosság nem vonatkozik, a javítási költségeket fel fogjuk Önnek számlázni.



FONTOS! A készülék felnyítása a szavatosság megszűnéséhez vezet.



FONTOS! Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet, hogy a termékszavatossági törvény értelmében a készülékünk által okozott károkért nem felelünk, amennyiben ezt szakszerűtlen javítás, vagy nem eredeti, illetve általunk nem engedélyezett pótalkatrészre való alkatrészcsere okozta és a javítást nem a MEISTER-WERKZEUGE egy ügyfélszolgálat vagy egy erre feljogosított szakember végezte el! Ugyanez megfelelően érvényes a tartozékokra is.

- A szállítás során fellépő károk vagy sérülések megelőzésére a készüléket gondosan be kell csomagolni, vagy az eredeti csomagolásban kell beküldeni.

- Mi a szavatosság lejárta után is szivesen állunk rendelkezésére és az esetleg szükséges javításokat előnyös áron fogjuk elvégezni.



Uputa za posluživanje i Sigurnosna upozorenja



UPOZORENJE! Za smanjenje rizika od povreda molimo da prije puštanja stroja u rad pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih zajedno sa strojem! U slučaju predavanja uredjaja drugim korisnicima moraju biti priložene i ove upute za uporabu.

Sadržaj

1 – Opseg isporuke

- Upaljač za roštilj i kamin na vrući zrak
- Uputa za uporabu
- Garancijski list

2 – Tehničke informacije

Tehnički podaci

Napajanje strujom	230 V~/50 Hz
Prihvaćanje snage	2000 W
Temperatura	max. 600 °C
Količina zraka	500 l/min
Kabel	300 cm

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Emisija buke/vibracija

Emisija buke

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Nesigurnost u mjerenju:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Vibracije šake/ruke

a_h: 2,20 m/s^2;
Nesigurnost u mjerenju K: 1,5 m/s^2

3 – Sastavni dijelovi

1 Mlaznica za vrući zrak
2 Rashladno tijelo
3 Otvor za usisavanje zraka
4 Sklopka za uključivanje/isključivanje
5 Rukohvat
6 Priključni vod
7 Noga uređaja

4 – Namjenska uporaba

Za paljenje drvenog ugljena i cjepanica u roštiljima, otvorenim kaminima i pećima. Obratite pozor na upute za korištenje i propise proizvođača roštilja i kamina.

Svi drugi gorivi materijali izričito su isključeni iz primjene.

Ovaj uređaj je namijenjen samo za neindustrijsku kućnu uporabu.

Noga uređaja (7) može se koristiti i kao držač za zid.

5 – Opće sigurnosne napomene za rukovanje elektroalatima


PAŽNJA! Treba pročitati sve sigurnosne upute i naputke. Pogrešno pridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Ove sigurnosne upute i naputke za dalju upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu.

U sigurnosnim uputama korišteni pojam „elektroalat„ odnosi se na elektroalate napajane iz mreže (s mrežnim kabelom) i na elektroalate napajane iz baterije (bez mrežnog kabela).

Ovaj ured-aj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim fizičkim senzoričkim ili umnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, jedino, ako ih nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute za korištenje ured-aja. Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa ured-ajem.

1 Radno mjesto

a **Radno područje uvijek očistite i pospremite.** Neuredno i neosvijetljeno radno područje može uzrokovati nezgode.

b **Ne radite s uredjajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uredjajem.

2 Električna sigurnost

a **Priključni utikač uredjaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uredjajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Nepromijenjeni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.

c **Ne ostavljajte uredjaj na kiši ili na mokroj podlozi.** Prodiranje vode u elektrouredjaj povećava rizik od električnog udara.

d **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uredjaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova ili pokretljivih dijelova uredjaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za

vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.

f **Ukoliko se pogon električnog uredaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog odara.

3 Zaštita osoba

a **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektoralataom pristupite razumno. Ne koristite uredjaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe uredjaja uzrokovati ozbiljne ozljede.

b **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Uporaba zaštitne opreme poput maske za zaštitu od prašine, protuklizne obuće, zaštitne kacige ili slušne zaštite, ovisno o radnom okruženju, umanjuje opasnost od povreda.

c **Izbjegavajte puštanje u pogon bez nadzora. Provjerite, da je električni alat isključen, prije nego što isti priključujete na strujnu mrežu/ bateriju, ili prije nego što ga dižete ili prenosite.** Ako prilikom nošenja uredjaja držite prst na sklopci ili uključen uredjaj priključite na napon, može doći do nezgode.

d **Prije nego uključite uredjaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uredjaja može uzrokovati ozljede.

e **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Pobrinite se za svoju stabilnost tijekom rada i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolirati uredjaj u neočekivanim situacijama.

f **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g **Ručke čuvajte tako da ostanu suhe, čiste i oslobodjene od ulja i masnoća.** Masne i uljne ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole.

h **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.** Korištenje ovih naprava smanjuje opasnosti uzrokovanih prašinom.

4 Pažljivo rukovanje i uporaba elektroalata

a **Ne preopterećujte uredjaj. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.** S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c **Prije nego počnete podešavati uredjaj, mijenjati dijelove pribora ili kad odlažete uredjaj, izvucite utikač iz utičnice.** Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uredjaja.

d **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uredjaj.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e **Pažljivo njegujte uredjaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uredjaja. Prije nego upotrijebite uredjaj, oštećene dijelove predajte a popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.

f **Alate za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.

g **Elektroalat, pribor, namjenski alat itd. koristite u skladu s ovim uputama i kao što je propisano za taj specijalni tip uredjaja. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba alata može dovesti do opasnih situacija.

5 Servis

a **Uredjaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način se održava sigurnost uredjaja.

b Ako se priključni kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvodjač ili serviser kako bi se izbjegle opasnosti.

6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj


POZOR! Opasnost od ozljeda kroz iskrenje zapaljive prašine drveta i ugljena. Izbjegavajte iskrenje!



- Kod radova koji stvaraju prašinu nosite zaštitnu masku i zaštitne naočale – nemojte pušiti, izbjegavajte otvoreni plamen.
- Mlaznica se jako ugrije. Opasnost od opekotina.
- Uređaj na vrući zrak nikada nemojte koristiti kao sušilo za kosu.
- Vrući zrak nemojte usmjeriti na ljude ili životinje.
- Izbjegavajte korištenje uređaja na vrući zrak u blizini lako zapaljivih tvari ili plinova.
- Nikada nemojte ometati vrući zrak tako, da začepite ili prekrijete izlaz za zrak.
- Za hlađenje uređaja za vrući zrak isti uvijek sa nogom uređaja odložite na ravnu podlogu otpornu na vatru.
- Uređaj na vrući zrak nikada nemojte koristiti u mokroj okolini ili u područjima sa velikom vlažnosti zraka (npr. kupatilu, sauni itd.).
- Prilikom rada sa vrućim zrakom mogu nastati pare. Stoga se pobrinite za dobro prozračivanje.
- Nije dozvoljeno ostavljanje ili čuvanje uređaja na duže vrijeme na otvorenom prostoru.
- Uređaj na vrući zrak nemojte ostaviti bez nadzora skroz dok se nalazi u pogonu.
- Može nastati požar, ukoliko se uređajem na vrući zrak ne rukuje obzirno.

- Toplina se može provesti u zapaljive materijale, koji su pokriveni.
- Rashladni element (2) držite dalje od žeravice.
- Otvore za usisavanje zraka (3) držite slobodne.

7 – Pogon

Uređaj na vrući zrak sa priključnim vodom (6) priključite na prikladnu mrežnu utičnicu. Po potrebi koristite prikladan, odmotani produžni kabel.

Uključivanje

Sklopku za uključivanje/isključivanje (4) sa palcem gurnite u pravcu ručke (5) i držite ju. Nakon nekoliko minuta je uređaj dostigao svoju radnu temperaturu.

Isključivanje

Pustite sklopku za uključivanje / isključivanje. Sklopka se vraća u svoj početni položaj i isključuje uređaj.

⚠ **POZOR! Iz sigurnosnih razloga nije predviđeno korištenje uređaja u trajnom pogonu.**

8 – Način rada

⚠ **POZOR! Zbog razvoja dima koji se može očekivati za vrijeme radova uvijek nosite prikladnu zaštitu za disanje!**

⚠ **POZOR! Struju vrućeg zraka nikada nemojte usmjeriti na priključni kabel! Kabel ne smije doći u dodir sa vrućom sapnicom (1) ili žeravicom, inače se izolacija kabela može rastaliti. Postoji opasnost od strujnog udara!**

Uz pomoć uređaja na vrući zrak se vrijeme za stvaranje žeravice za roštiljanje ili vatre u kaminu može znatno skratiti.

Potpaljivanje žeravice za roštiljanje (slika 2)

Drveni ugljen posložite u obliku piramide. Uključenu sapnicu na vrući zrak (1) držite direktno ispod komada drvenog ugljena. U slučaju iskrenja povećajte razmak. Drveni ugljen zapalite na više mjesta skroz dok se žeravica ne prevuče sa sivo-bijelim slojem pepela. Sada se može staviti jelo za roštiljanje.

Potpaljivanje vatre u kaminu (slika 3)

⚠ **POZOR! Pobrinite se za dobar odvod dima!**

Na mjesto paljenja vatre stavite novinski papir zgnječen u obliku lopte. Preko toga u obliku piramide stavite najprije tanke, a potom deblje cjepanice. Mlaznicu za vrući zrak (1) držite uz papir. Kada se papir zapali povećajte razmak. Paljenje drveta iz većeg razmaka ubrzajte korištenjem mijeha.

⚠ **POZOR! Izbjegavajte stvaranje iskri i iskrenje!**

9 – Održavanje i zaštita okoliša

- Otvore ulaza za zrak i izlaza za zrak držite uvijek čistim i slobodnim od prljavštine. Uređaj očistite vlažnom krpom. Za čišćenje nemojte koristiti terpentin, otapalo za boje, benzin ili slična sredstva.

⚠ POZOR! Prije iskopčajte mrežni utikač!

- Ohlađeni uređaj sa nogom za uređaj objesite na zid (slika 4) ili zajedno sa ovom uputom za uporabu ga pohranite u originalnoj ambalaži.

⚠ POZOR! Električni i akumulatorski uređaji, koji više nisu uporabljivi, ne spadaju u kućno smeće! Oni se moraju odvojeno skupljati sukladno Direktivi 2002/96 EZ za električne i elektroničke uređaje i podvrgnuti stručnom recikliranju uz zaštitu okoliša.



Električni i baterijski uredjaji koji se više ne mogu koristiti ne bacajte u kućni otpad! Njih trebate odvojeno sakupiti prema odgovarajućim zakonskim propisima i otpremiti ih na reciklažu gdje će biti zbrinuti na ekološki i stručan način.

10 – Servisne napomene

- Pohranite stroj, naputak za posluživanje i eventualno pribor u originalnom pakovanju. Tako ćete imati sve informacije i dijelove uvijek pri ruci.

- Meister aparati uglavnom ne zahtijevaju njegu. Za čišćenje kućišta dovoljna je vlažna krpa. Elektrostroj ne stavljati nikada u vodu. Dodatne upute naćiće te u naputku za posluživanje.

- Meister aparati se podvrgavaju strogoj kontroli kvalitete. Ako ipak dode do funkcionalne smijetnje molimo pošaljite aparat na našu servisnu adresu. Opravka će biti izvršena vrlo brzo.

- Kratki opis kvara skraćuje vrijeme traženja greške i vrijeme opravke. Tijekom garancije priključite aparatu garancijski list te račun/potvrdu o kupovini.

- Ako se ne radi o garancijskoj opravci dostavićemo vam račun za popravku.

⚠ VAŽNO! Otvaranje aparata vodi gašenju prava na garanciju.

⚠ VAŽNO! Izričito upozoravamo na to da prema Zakonu o garanciji proizvoda ne jamčimo za štete nastale potrebom naših uredjaja ako su prouzročene nestručnim popravkom ili ako kod izmjene dijelova nisu korišteni naši originalni dijelovi odnosno dijelovi čije smo korištenje dopustili, te ako popravak nije obavio servis MEISTER-WERKZEUGE ili ovlašteni stručnjak! Isto vrijedi za korištene dijelove pribora.

- Da bi se spriječile štete nastale u transportu potrebno je aparat sigurno zapakirati ili upotrebiti originalno pakiranje.

- I nakon istjeka vremena garancije mi smo za vas tu i eventualne popravke Meister aparata izvesti ćemo po povoljnoj cijeni.

I

Istruzioni per l'uso & indicazioni di sicurezza



ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di ferimenti, prima della messa in funzione iniziale leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle insieme con la macchina! In caso di cessione dell'apparecchio ad altri utenti, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Indice

1 – Fornitura standard

- Accendigrill e accendicamino ad aria calda
- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia

2 – Informazioni tecniche

Dati tecnici

Alimentazione elettrica	230 V~/50 Hz
Assorbimento di potenza	2000 W
Temperatura	max. 600 °C
Volume d'aria	500 l/min
Cavo	300 cm

Con riserva di apportare delle modifiche tecniche.

Rumorosità/vibrazione

Rumorosità

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Incertezza di misura:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Vibrazioni mano/braccio

a_h: 2,20 m/s^2;
Incertezza di misura K: 1,5 m/s^2

3 – Componenti

1 Ugello dell'aria calda
2 Dissipatore del calore
3 Fori di aspirazione aria
4 Interruttore ON/OFF
5 Impugnatura
6 Linea di collegamento
7 Base

4 – Uso conforme

Per accendere carbonella e ciocchi di legno in grill, caminetti e stufe camino. Rispettare le istruzioni per l'uso e le

disposizioni del produttore del grill o del camino.

Non usare assolutamente altri materiali combustibili.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso nell'ambito domestico, non commerciale.

La base (7) può essere utilizzata anche come supporto da parete.

5 – Indicazioni di sicurezza generali per l'uso degli utensili elettrici

 **ATTENZIONE! È obbligatorio leggere tutte le indicazioni e le istruzioni generali di sicurezza.** Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le presenti indicazioni ed istruzioni generali di sicurezza per ogni ulteriore utilizzo.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali e intellettuali o con poca esperienza e/o poche conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate dalle persone addette alla loro sicurezza o non ricevano da loro istruzioni su come usare tale apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo.

1 Stazione di lavoro

a **Tenere la zona di operazione sempre pulita ed ordinata.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2 Sicurezza elettrica

a **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e quindi non usarlo per trasportare o appendere l'elettroutensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f **Se è inevitabile utilizzare l'utensile elettrico in ambiente umido, si deve utilizzare un salvavita.** L'impiego del salvavita evita il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza di persone

a **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrà causare lesioni gravi.

b **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Utilizzando equipaggiamenti di protezione adatti alle specifiche esigenze operative, come maschera di protezione contro la polvere, scarpe sicure contro il pericolo di scivolare, casco di protezione oppure cuffie di protezione, si riduce il pericolo di incidenti.

c **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente/all'accumulatore oppure prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio le dita sono posizionate sull'interruttore oppure l'apparecchio viene collegato acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi incidenti.

d **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e **Mai sopravvalutare le proprie possibilità di reazione. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.

f I**ndossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g **Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e completamente libere da olio e da materiale grasso.** Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono comportare la perdita del controllo.

h **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della**

polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di tali dispositivi contribuisce a ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose provocate dalla presenza di polvere.

4 Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

a **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c **Togliere la spina dalla presa di corrente prima di iniziare a regolare l'elettroutensile, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'elettroutensile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono machine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'elettroutensile. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di elettroutensile. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazione da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 Assistenza

a **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

b Se il cavo di collegamento viene danneggiato, per evitare pericoli occorre farlo sostituire dal produttore o dal suo rappresentante del servizio d'assistenza.

6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell’apparecchio

⚠ **ATTENZIONE! Pericolo di ustioni dovuto alla propagazione di scintille generate dalla polvere infiammabile del legno e della carbonella. Evitare la propagazione di scintille.**



- Durante i lavori che generano polvere, indossare una maschera di protezione delle vie respiratorie e occhiali protettivi – non fumare, evitare fiamme libere.
- L’ugello diventa molto caldo. Pericolo di ustioni.
- Non usare mai l’eiettore di aria calda come asciugacapelli.
- Non puntare mai il getto di aria calda su persone o animali.
- Non usare l’eiettore di aria calda nelle vicinanze di sostanze o gas facilmente infiammabili.
- Non ostacolare mai il flusso d’aria calda ostruendone o coprendone l’uscita.
- Per raffreddare l’eiettore di aria calda, appoggiarne la base su un fondo piano e ignifugo.
- Non usare mai l’eiettore di aria calda in ambienti umidi o con un’elevata umidità dell’aria (p. es. bagni, saune, ecc.).
- Durante i lavori con aria calda possono generarsi vapori. Quindi, assicurare sempre una buona ventilazione.
- Non è consentito lasciare per lungo tempo l’apparecchio all’aperto o conservarlo all’esterno.
- Durante il funzionamento sorvegliare sempre l’eiettore di aria calda.
- Se non si usa l’apparecchio con la dovuta attenzione, possono svilupparsi incendi.
- Il calore può essere condotto a materiali infiammabili nascosti.
- Il dissipatore del calore (2) deve essere tenuto lontano dalla brace.
- Tenere liberi i fori di aspirazione dell’aria (3).

7 – Funzionamento

Con la linea di collegamento (6), allacciare l’eiettore di aria calda a una presa adatta. Se necessario, usare un’adeguata prolunga srotolata.

Inserzione

Con il pollice spingere l’interruttore ON/OFF (4) in direzione dell’impugnatura (5) e mantenerlo in questa posizione. Dopo pochi minuti l’apparecchio ha raggiunto la sua temperatura d’esercizio.

Disinserzione

Rilasciare l’interruttore ON/OFF che ritorna così nella sua posizione iniziale disinserendo l’apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE! Per motivi di sicurezza non è previsto un funzionamento continuo dell’apparecchio.**

8 – Modalità d'uso

⚠ **ATTENZIONE! A causa della normale formazione di fumo, usare sempre una protezione per le vie respiratorie adatta.**

⚠ **ATTENZIONE! Non puntare mai il getto d'aria calda sul cavo di collegamento! Questo cavo non deve venire in contatto con l'ugello dell'aria calda bollente (1) o la brace poiché, contrariamente, il suo isolamento può fondersi con conseguente pericolo di scosse elettriche.**

Grazie all'eiettore di aria calda, il tempo per la formazione della brace del grill o del fuoco del camino può essere ridotto notevolmente.

Accendere la brace del grill (ill. 2)

Ammucchiare la carbonella a piramide. Avvicinare l'ugello dell'aria calda acceso (1) ai pezzi di carbonella inferiori. In caso di propagazione di scintille, aumentare la distanza. Accendere la carbonella in più punti finché la brace viene ricoperta da uno strato di cenere grigio-bianco. Ora il grill è pronto per l'uso.

Accendere il fuoco nel camino (ill. 3)

⚠ **ATTENZIONE! Garantire un buon tiraggio!**

Mettere carta di giornale appallottolata sul focolare. Sistemare a mo' di piramide dapprima pezzi di legno sottili quindi più grandi. Avvicinare l'ugello dell'aria calda (1) alla carta. Non appena la carta si accende, aumentare la distanza. Accelerare l'accensione del legno da una distanza maggiore usando l'apparecchio al posto di un soffietto.

⚠ **ATTENZIONE! Evitare la formazione e la propagazione di scintille!**

9 – Manutenzione e tutela dell'ambiente

- Tenere sempre puliti i fori per l'entrata e l'uscita dell'aria. Pulire l'apparecchio con uno straccio umido. Per la pulizia non usare trementina, solventi, benzina o sostanze simili.

⚠ **ATTENZIONE! Staccare prima la spina elettrica!**

- Appendere l'apparecchio raffreddato a una parete (ill. 4) o conservarlo nella confezione originale con queste istruzioni per l'uso.

⚠ **ATTENZIONE! Le apparecchiature elettriche e gli accumulatori inutilizzabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente in conformità alla direttiva 2002/96 CE relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie e riciclati in modo appropriato ed eco-compatibile.**



Si raccomanda di portare gli apparecchi elettrici non più utilizzabili al centro di raccolta locale. Raccogliere separatamente i materiali di imballaggio a seconda della loro natura e smaltirli in corrispondenza di quanto previsto dalle prescrizioni valide a livello locale. Per maggiori dettagli rivolgersi alla rispettiva amministrazione comunale.

10 – Indicazioni relative all’assistenza

- Conservate l'utensile, le istruzioni sull'uso event. anche gli accessori nella loro confezione originale; solo così avrete le informazioni e le parti sempre a portata di mano.

- Gli utensili Meister quasi non esigono manutenzione; per la pulizia dell'involucro basta un panno umido. Non immergere utensili elettrici nell'acqua. Per ulteriori avvertenze si prega di consultare le istruzioni sull'uso.

- Gli utensili Meister sono sottoposti a severi controlli di qualità. Comunque, in caso di una disfunzione, inviate l'utensile all'indirizzo del nostro punto di assistenza. La riparazione verrà eseguita tempestivamente.

- Allegate una breve descrizione del guasto; ciò ridurrà il tempo per individuare il guasto e quello per la riparazione. Durante il periodo di garanzia si raccomanda di allegare anche il Certificato di garanzia e lo scontrino di acquisto.

- Nel caso in cui non la riparazione non fosse coperta dalla garanzia, vi fattureremo le spese di riparazione.


IMPORTANTE! L’apertura dell'utensile ha come conseguenza l'annullamento del diritto di garanzia!


IMPORTANTE! Segnaliamo espressamente che, ai sensi della Legge sulla responsabilitá sui prodotti, non siamo responsabili dei danni provocati dai nostri apparecchi, quando essi sono stati causati da riparazioni inadeguate dell’apparecchio, quando in occasione della sostituzione di pezzi non sono stati impiegati i nostri pezzi originali o pezzi da noi autorizzati, nonché quando le riparazioni non sono state eseguite dal servizio di assistenza clienti della MEISTER-WERKZEUGE o da un tecnico specializzato autorizzato! Quanto appena esposto vale anche per gli accessori impiegati.

- Per evitare danni di trasporto si raccomanda di imballare l'utensile a regola d'arte oppure di riutilizzare l'imballaggio originale.

- Anche dopo la scadenza della garanzia restiamo volentieri a vostra disposizione per eventuali riparazioni degli utensili Meister, che eseguiremo a condizioni favorevoli.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

1 – Omvang van de levering

- Grill- en haardaansteker met hete lucht
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiecertificaat

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Stroomvoorziening	230 V~/50 Hz
Opgenomen vermogen	2000 W
Temperatuur	max. 600 °C
Hoeveelheid lucht	500 l/min
Kabel	300 cm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Hand-/armtrillingen

a_h: 2,20 m/s^2;
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

3 – Onderdelen

1 Heteluchtmondstuk
2 Koellichaam
3 Luchtaanzuigopeningen
4 Schakelaar “Aan/uit”
5 Handgreep
6 Netsnoer
7 Apparaatvoet

4 – Bedoeld gebruik

Voor het aansteken van houtskool en houtblokken in grills, open haarden en haardkachels. Gebruiktips en voorschriften vanwege de grill- en haardfabrikanten in acht nemen.

Alle andere brandbare materialen mogen uitdrukkelijk niet gebruikt worden.

Dit apparaat is uitsluitend voor het gebruik voor niet-commerciële doeleinden in huiselijke kring bestemd.

De apparaatvoet (7) kan ook als wandhouder gebruikt worden.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap



LET OP! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende**

gereedschapdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende

elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereed-schappen voor, andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

⚠ **OPGELET! Gevaar voor verwondingen door vonkenregen door ontvlambaar hout- en koolstof. Vonkenregen vermijden!**



- Bij stofproducerende werkzaamheden adembeschermingsmasker en beschermbril dragen – niet roken, open vuur vermijden.

- Het mondstuk wordt zeer heet. Gevaar voor brandwonden.

- Gebruik het heteluchtapparaat nooit als haardroger.
- Richt de hete luchtstroom nooit op mensen of dieren.
- Vermijd het gebruik van het heteluchtapparaat in de buurt van licht ontvlambare stoffen of gassen.
- Belemmer nooit de hete luchtstroom doordat u de luchtuitlaat verstopt of afdekt.
- Zet het heteluchtapparaat om af te koelen altijd met de apparaatvoet op een effen, vuurvaste onderlaag.
- Gebruik het heteluchtapparaat nooit in een natte omgeving of in gebieden met een hoge luchtvochtigheid (bijvoorbeeld badkamer, sauna etc.).
- Bij het werken met hete lucht kunnen er dampen ontstaan. Daarom altijd voor goede verluchting zorgen.
- Het is niet toegestaan, het apparaat langere tijd in de open lucht te laten of het daar te bewaren.
- Het heteluchtapparaat niet zonder toezicht laten zolang het in werking is.
- Een brand kan ontstaan als er met het heteluchtapparaat niet zorgzaam omgegaan wordt.
- Warmte kan geleid worden naar materialen, die afgedekt zijn.
- Koellichaam (2) op een veilige afstand tot de gloeiing houden.
- Luchtaanzuigopeningen (3) vrijhouden.

7 – Gebruik

Het heteluchtapparaat met het netsnoer (6) op een geschikt netstopcontact aansluiten. Zo nodig, een geschikt, afgewikkeld verlengsnoer gebruiken.

Inschakelen

Schakelaar “Aan/uit” (4) met de duim in de richting van de handgreep (5) schuiven en vasthouden. Na enkele minuten heeft het apparaat zijn bedrijfstemperatuur bereikt.

Uitschakelen

Schakelaar “Aan/uit” loslaten. De schakelaar glijdt terug naar zijn oorspronkelijke stand en het apparaat schakelt uit.

⚠ **OPGELET! Een continue werking van het apparaat is omwille van de veiligheid niet voorzien.**

8 – Werkwijze

⚠ **OPGELET! Wegens de te verwachten rookontwikkeling tijdens het werken moet er altijd een adembescherming gedragen worden!**

⚠ **OPGELET! Richt de hete luchtstroom nooit op het aansluitsnoer! Het snoer mag niet met het heteluchtmondstuk (1) of met de gloeiing in aanraking komen, omdat de isolatie van het snoer in het andere geval kan smelten. Er bestaat dan gevaar voor een elektrische schok!**

Met behulp van het heteluchtapparaat kan de voor het tot stand brengen van de gloeiing van de grill of van een open haardvuur benodigde tijd in ruime mate verkort worden.

Gloeiing van de grill doen ontvlammen (afb. 2)

Houtskool in de vorm van een piramide opstapelen. Het ingeschakelde heteluchtmondstuk (1) dicht tegen de onderste stukken houtskool houden. Bij vonkenregen afstand vergroten. Houtskool op meerdere plaatsen aansteken totdat de gloeiing door een grijs-witte aslaag overtrokken is. Nu kan het grillgoed opgelegd worden.

Open haardvuur aansteken (afb. 3)



OPGELET! Voor goede rookafvoer zorgen!

Bolvormig samengedrukt krantenpapier op de haardplaats plaatsen. Daarover eerst dunne, dan dikkere houtblokken in de vorm van een piramide schikken. Heteluchtmondstuk (1) tegen het papier houden. Zodra het papier aangestoken is, de afstand vergroten. Het ontvlammen van het hout op grotere afstand, zoals een blaasbalg, bespoedigen.



OPGELET! Vonkvorming en vonkenregen vermijden!

9 – Onderhoud en milieubescherming

- Houd de openingen voor de luchtinlaat en de luchtuitgang altijd netjes en vrij van vuil. Maak het apparaat met een vochtig vodje schoon. Gebruik voor de reiniging geen terpentijn, verfoplosmiddel, benzine of gelijkaardige middelen.

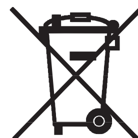


OPGELET! Eerst netstekker uittrekken!

- Het afgekoelde apparaat met de apparaatvoet aan een wand ophangen (afb. 4) of samen met deze gebruiksaanwijzing in de originele verpakking bewaren.



OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2002/96 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

10 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.
- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.
- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te

zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ **ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.**

⚠ **BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van MEISTER-WERKZEUGE of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.**

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

P

Instruções de operação e indicações de segurança



Para evitar riscos de ferimentos, leia o manual de instruções antes de cada colocação em funcionamento e se entregar a máquina a terceiros, entregue também o manual de instruções. Conservar junto da máquina.

Índice

1 – Gama de fornecimento

- Isqueiro de ar quente para grelhadores e fogões de sala
- Instruções de funcionamento
- Certificado de garantia

2 – Informações técnicas

Características técnicas

Alimentação eléctrica	230 V~/50 Hz
Consumo de energia	2000 W
Temperatura	máx. 600 °C
Quantidade de ar	500 l/min
Cabo	300 cm

Reserva-se o direito a alterações técnicas.

Emissão de ruído/vibrações

Emissão de ruído

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Incerteza de medição:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Vibrações mão/braço

a_h: 2,20 m/s^2;
Incerteza de medição K: 1,5 m/s^2

3 – Componentes

1 Tubeira de ar quente
2 Corpo de arrefecimento
3 Orifícios de aspiração de ar
4 Botão de ligar/desligar
5 Pega
6 Cabo eléctrico
7 Pé

4 – Utilização adequada

Para acender carvão de madeira e cavacas em grelhadores, fogões de sala e lareiras fechadas. Observar as

instruções do respectivo fabricante do grelhador, do fogão de sala e da lareira fechada.

A utilização com todos os demais materiais combustíveis está expressamente excluída.

Este aparelho destina-se unicamente ao uso doméstico sem fins lucrativos.

O pé (7) também pode ser utilizado como suporte para pendurar o isqueiro na parede.

5 – Instruções gerais de segurança para a utilização de ferramentas eléctricas

⚠ **ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de segurança e instruções.** O desrespeito das instruções indicadas abaixo podem levar a choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Estas instruções de serviço devem ser guardadas com cuidado para utilização posterior.

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades física, sensorial ou mental restritas, sem experiência e/ou sem conhecimento, excepto quando supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou quando tiverem recebido dela as instruções sobre como utilizar o aparelho. Tome conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho.

1 Local de trabalho

a **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem arrumada.** Desordem e áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.

b **Trabalhar com o aparelho em locais sem risco de explosão, explosão, nos quais não se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

c **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o contrôle sobre o aparelho.

2 Segurança eléctrica

a **A ficha de conexão do aparelho deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com aparelhos protegidos por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

b **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

c **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

d **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades, como por exemplo para transportar o aparelho, pendurá-lo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emanharados aumentam o risco de um choque eléctrico.

e **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão homologados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

f **Quando não puder evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choques eléctricos.

3 Segurança de pessoas

a **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar o aparelho quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o aparelho, pode levar a lesões graves.

b **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre um óculos de protecção.** A utilização de equipamentos de protecção, como máscara de protecção contra pó, sapatos anti-derrapantes, capacetes de segurança ou protectores de ouvidos, conforme o ambiente de trabalho, reduz o perigo de lesões.

c **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de ser ligada à alimentação corrente eléctrica, antes de conectar o acumulador, antes de ser levantada ou de ser transportada.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

d **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

e **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

g **Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos gordurosos, são escorregadios e levam à perda de controlo.

h **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos reduz o perigo devido ao pó.

4 Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

a **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica apropriada.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.

b **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.

c **Puxar a ficha da tomada antes de executar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do aparelho.

d **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.

e **Tratar o aparelho com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento do aparelho. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

f **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

g **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções e como previsto para este tipo especial de aparelho. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5 Serviços

a **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

b Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo representante que presta assistência técnica, para evitar situações de perigo.

6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho

⚠ **ATENÇÃO! Perigo de lesões devido a fagulhas voadoras derivadas do pó inflamável da madeira ou do carvão. Evitar o voo de fagulhas!**



- Ao executar trabalhos que geram poeira, usar máscara de protecção respiratória e óculos de protecção - não fumar, evitar fogueiras abertas.

- A tubeira aquece-se muito. Perigo de queimaduras.
- Nunca utilize o aparelho de ar quente como secador de cabelo.
- Nunca aponte o fluxo do ar quente para pessoas nem animais.
- Evite a utilização do aparelho de ar quente na proximidade de materiais ou gases facilmente inflamáveis.
- Nunca impeça o fluxo do ar quente, entupindo ou cobrindo a respectiva saída.
- Coloque sempre o aparelho de ar quente com o pé sobre uma superfície plana e resistente ao fogo para ele arrefecer.
- Nunca utilize o aparelho de ar quente em ambientes húmidos nem em áreas de muita humidade (por ex. casas de banho, saunas, etc.).
- Ao trabalhar-se com ar quente, podem gerar-se vapores. Organize sempre uma boa ventilação.
- Não é permitido deixar o aparelho ao ar livre por tempo prolongado nem guardá-lo ali.
- Não deixar o aparelho de ar quente por vigiar enquanto ele estiver em funcionamento.
- Se o aparelho de ar quente for manejado descuidadamente, poderá ocorrer um incêndio.
- O calor pode ser conduzido para materiais combustíveis que estão encobertos.
- Manter o corpo de arrefecimento (2) afastado das brasas.
- Manter os orifícios de aspiração de ar (3) livres.

7 – Utilização

Ligar o cabo eléctrico (6) do aparelho de ar quente a uma tomada eléctrica apropriada. Se for necessário, utilizar uma extensão adequada e devidamente desenrolada.

Ligar

Deslizar o botão de ligar/desligar (4) com o polegar no sentido da pega (5) e mantê-lo nessa posição. Passado poucos minutos, o aparelho atinge a temperatura de funcionamento.

Desligar

Soltar o botão de ligar/desligar. O botão desliza para a posição de saída e o aparelho desliga-se.

⚠ **ATENÇÃO! Por motivos de segurança, não está previsto o funcionamento contínuo do aparelho.**

8 – Modo de funcionamento

⚠ **ATENÇÃO! Devido à formação de fumo esperada durante o trabalho, dever-se-á usar sempre uma máscara de protecção respiratória!**

⚠ **ATENÇÃO! Nunca aponte o fluxo do ar quente para o cabo eléctrico! O cabo eléctrico nunca deve entrar em contacto de forma nenhuma com a tubeira do ar quente (1) nem com as brasas dado que isso**

pode derreter o isolamento do cabo. Perigo de choque eléctrico!

Com a ajuda do aparelho de ar quente, o tempo para se atingir o brasido no grelhador ou no fogão de sala é encurtado sensivelmente.

Acender a fogueira do grelhador (Fig. 2)

Fazer uma pirâmide de carvão de madeira. Chegar a tubeira do ar quente (1) ligada, próximo aos pedaços de baixo do carvão. Havendo voo de fagulhas, aumentar a distância. Acender o carvão em vários sítios até o brasido estar coberto por uma camada de cinza cinzenta-abrancada. Agora pode colocar-se os grelhados no grelhador.

Acender a fogueira do fogão de sala (fig. 3)

⚠ **ATENÇÃO! Organizar a boa saída do fumo!**

Colocar papel de jornal machucado em forma de bola, no sítio da fogueira. Por cima dele, fazer uma pirâmide com cavacas; primeiro finas e depois mais grossas. Chegar a tubeira do ar quente (1) perto do papel. Logo que o papel se acenda, aumentar a distância. Acelerar o acendimento da madeira a uma distancia maior, como se faz com um soprador de fole.

⚠ **ATENÇÃO! Evitar a formação e o voo de fagulhas!**

9 – Manutenção e protecção do meio ambiente

- Mantenha os orifícios de entrada e saída do ar sempre limpos e sem impurezas. Limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize terebintina, solventes, gasolina nem produtos similares para a limpeza.

⚠ **ATENÇÃO! Retirar a ficha da tomada eléctrica antes!**

- Pendurar o aparelho frio pelo pé numa parede (fig 4) ou guardá-lo juntamente com este manual de instruções na embalagem original.

⚠ **ATENÇÃO! Não deitar aparelhos eléctricos e acumuladores usados no lixo doméstico! Eles devem ser recolhidos separadamente segundo a Directiva 2002/96 CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e levados para serem reciclados da maneira apropriada e não prejudicial ao meio ambiente.**



Enviar os aparelhos eléctricos inutilizados para um centro de recolha local. Recolher os materiais da embalagem separadamente, conforme o tipo, e eliminar de acordo com os regulamentos locais. Para mais pormenores, informar-se junto da sua câmara municipal.

10 – Indicações sobre a assistência técnica

- Guardar a máquina e as instruções de operação e acessórios na embalagem original. Dessa forma todas as informações e peças estão sempre bastante acessíveis.

- Os aparelhos Meister são praticamente isentos de manutenção, para limpeza do aparelho é suficiente um trapo húmido. Nunca submergir máquinas eléctricas na água. Notas adicionais

podem ser vistas nas instruções de operação.

- Os aparelhos Meister são submetidos a um controle de qualidade bastante severo. Caso mesmo assim houver um defeito no funcionamento de um aparelho, favor então enviar o mesmo para nossa assistência técnica. A reparação será efectuada sem maiores demoras.

- Um descrição breve do defeito reduz a localização de defeitos e o tempo de reparação. Durante o período de garantia, favor anexar ao aparelho o atestado de garantia e a nota de compra.

- Caso o período de garantia já estiver esgotado, será enviada uma factura sobre os correspondentes custos.


IMPORTANTE! Ao abrir o aparelho, a garantia fica automaticamente cancelada.


IMPORTANTE! Avisamos que, de acordo com a lei de responsabilidade pelos produtos, não nos responsabilizamos pelos danos causados pelos nossos aparelhos, se estes tiverem sido causados por uma reparação inapropriada ou por uma substituição de peças na qual não tenham sido utilizadas as nossas peças originais ou peças por nós autorizadas e se a reparação não tiver sido efectuada pela MEISTER-WERKZEUGE o serviço de apoio ao cliente ou por um técnico especializado! O mesmo é válido para os acessórios utilizados.

- Para evitar defeitos de transporte, empacotar o aparelho de forma segura ou utilizar a embalagem original.

- Mesmo após ser encerrado o período de garantia, estamos sempre a disposição e poderemos efectuar reparações em aparelhos Meister com baixos custos.



Instrucţiuni de folosire & indicaţii privind siguranţa



AVERTIZARE! Pentru a reduce riscul de rănire, vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de prima punere în funcţiune şi să le păstraţi împreună cu maşina! Dacă aparatul va fi vândut sau dat mai departe, aveţi grijă ca acesta să fie însoţit de aceste instrucţiuni de folosire.

Cuprins

1 – Conţinut

- Aprinzător cu aer cald pentru grătar şi cămin
- Manual de utilizare
- Certificat de garanţie

2 – Informaţii tehnice

Date tehnice

Alimentarea cu curent	230 V~/50 Hz
Putere absorbită	P= 2000 W
Temperatura	max. 600 °C
Cantitatea de aer	500 l/min
Cablu	300 cm

Informaţiile tehnice pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Emisia de zgomot/Vibraţii

Emisia de zgomot

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Incertitudine de măsurare:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Vibraţii la nivelul mâinii şi braţului

a_h: 2,20 m/s^2;
Incertitudine de măsurare K: 1,5 m/s^2

3 – Piese componente

1 Duză de aer cald
2 Corp de răcit
3 Orificii de aspiraţie a aerului
4 Comutator pornire / oprire
5 Mâner
6 Cablu de racordare
7 Picior aparat

4 – Uz conform scopului prevăzut

Pentru aprinderea cărbunelui de lemn şi a bucăţilor de lemn din grătare, cămine şi şemineuri. Respectaţi indicaţiile de utilizare şi dispoziţiile producătorilor de grătare şi cămine.

Toate celelalte materiale inflamabile sunt excluse explicit din utilizare.

Acest aparat este destinat utilizării numai în domeniul casnic, neindustrial.

Piciorul aparatului (7) poate fi utilizat şi ca suport de perete.

5 – Indicaţii generale privind siguranţa la manevrarea uneltelor electrice


ATENŢIE! Citiţi cu atenţie toate indicaţiile de siguranţă şi instrucţiunile. Greşelile referitoare la respectarea indicaţiilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi aceste indicaţii de siguranţă şi instrucţiuni la loc sigur pentru a le avea la îndemână la nevoie.

Termenul de "unealtă electrică" utilizat în aceste indicaţii de siguranţă se referă la unelte electrice racordate la reţeaua electrică (cu cablu) şi unelte electrice cu acumulator (fără cablu).

Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau spirituale reduse sau care nu deţin experienţa şi/sau cunoştinţele necesare, numai dacă acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa acestora sau au primit de la aceasta instrucţiuni pentru utilizarea dispozitivului. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că aceştia nu se joacă cu dispozitivul.

1 Locul de muncă

a **Păstraţi zona dumneavoastră de lucru curată şi ordonată.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b **Nu lucraţi cu aparatul în mediu cu pericol de explozie, în care se pot aprinde lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot incendia pulberi sau vapori existenţi.

c **Ţineţi departe copiii sau alte persoane în timpul folosirii uneltei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra aparatului.

2 Securitate electrică

a **Fişa de reţea a aparatului trebuie să corespundă cu tipul de priză. Aceasta nu trebuie modificată sub nici o formă. Nu folosiţi adaptoare de fişe de reţea în cazul aparatelor cu pământare.** Fişele de reţea nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul unui şoc electric.

b **Evitaţi contactul cu suprafeţele cu pământare, cum ar fi ţevi, sisteme de încălzire, cuptoare şi frigidere.** Există un risc crescut de şoc electric dacă corpul dumneavoastră are pământare.

c **Feriţi aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric creşte riscul unui şoc electric.

d **Nu folosiţi cablul în alte scopuri, pentru a purta aparatul, a-l atârna, sau pentru a trage fişa din priză.**

Feriţi cablul de căldură excesivă, ulei, muchii ascuţite sau părţi ale unor utilaje aflate în mişcare. Cablurile deteriorate sau înnodate cresc riscul unui şoc electric.

e **La lucrările cu o sculă electrică în aer liber folosiţi doar cabluri de prelungire admise pentru munca în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire potrivit pentru lucrul în aer liber reduce riscul unui şoc electric.

f **Dacă funcţionarea uneltei electrice în mediu umed nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie la curent de defect.** Utilizarea unui comutator de protecţie la curent de defect reduce riscul unui şoc electric.

3 Siguranţa persoanelor

a **Fiţi alert, uitaţi-vă cu atenţie la ceea ce faceţi şi abordaţi raţional lucrările de efectuat cu scula electrică. Nu folosiţi aparatul dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării aparatului poate duce la răniri grave.

b **Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna şi o pereche de ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului individual de protecţie, constând din mască antipraf, încălţăminte antiderapantă, cască de protecţie şi protecţie auditivă diminuează riscul de rănire.

c **Evitaţi punerea în funcţiune accidentală. Asiguraţi-vă că aparatul electric este oprit înainte de conectarea sa la reţea sau acumulator şi înainte de ridicarea sau transportarea acestuia.** Dacă în timp ce purtaţi aparatul aveţi degetul pe comutator, sau cuplaţi aparatul la reţea când e deschis comutatorul, se pot produce accidente.

d **Îndepărtaţi instrumentele de reglare sau şurubelniţele înainte de a porni aparatul.** O unealtă sau o cheie care se află într-o componentă a aparatului aflată în rotaţie poate duce la răniri.

e **Nu vă supraestimaţi. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineti-vă în fiecare clipă echilibrul.** Prin aceasta puteţi controla mai bine aparatul în situaţii neaşteptate.

f **Purtaţi îmbrăcăminte potrivită. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de componentele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părţi ale aparatului aflate în mişcare.

g **Menţineţi mânerele uscate, curate şi ferite de ulei sau grăsime pe suprafaţă.** Mânerele uleioase, unsuroase sunt alunecoase şi pot duce la pierderea controlului asupra aparatului.

h **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirat şi captat praful, asiguraţi-vă că acestea sunt ataşate şi folosite corect.** Utilizarea acestor dispozitive reduce pericolele datorate prafului.

4 Manevrarea şi utilizarea cu grijă a sculelor electrice

a **Nu suprasolicitaţi aparatul. Folosiţi unealta electrică potrivită pentru munca dumneavoastră.** Cu unealta electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur la capacitatea precizată.

b **Nu folosiţi scule electrice a căror comutator este defect.** O sculă

electrică ce nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c **Trageţi fişa din priză înainte să începeţi reglarea aparatului, înainte să schimbaţi componente sau accesorii, sau înainte să puneţi de-o parte aparatul.** Această măsură de protecţie împiedică pornirea neintenţionată a aparatului.

d **Păstraţi uneltele electrice nefolosite în afara zonei accesibile copiilor. Nu lăsaţi să folosească aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit aceste instrucţiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase când sunt folosite de persoane fără experienţă.

e **Întreţineţi aparatul cu grijă. Controlaţi dacă părţile mobile ale aparatului funcţionează ireproşabil şi nu sunt înţepenite, dacă există componente stricate sau care să prejudicieze funcţionarea aparatului. Daţi la reparat componentele defecte înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente sunt provocate de unelte electrice prost întreţinute.

f **Menţineţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate.** Unelte de tăiat îngrijite cu atenţie, cu muchii de tăiere ascuţite, înţepenesc mai rar şi sunt mai uşor de mânuit.

g **Folosiţi sculele electrice, accesoriile, uneltele, etc. conform acestor instrucţiuni şi conform prevederilor pentru acest tip special de aparat. Aveţi în vedere în acelaşi timp condiţiile de lucru şi acţiunea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situaţii periculoase.

5 Service

a **Daţi aparatul dumneavoastră la reparat doar persoanelor specializate şi folosiţi numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se asigură menţinerea siguranţei aparatului.

b Dacă cablul de conectare la reţea se deteriorează, el trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul serviciului de depanare al acestuia, pentru a se evita orice pericol.

6 – Indicaţii specifice privind siguranţa aparatului

 **ATENŢIE! Pericol de rănire din cauza săririi scânteilor, respectiv din cauza prafului inflamabil de lemn şi cărbune. Evitaţi sărirea scânteilor!**

- În cazul lucrărilor cu generare de praf, purtaţi mască de protecţie a respiraţiei şi ochelari de protecţie - nu fumaţi, evitaţi focul deschis.
- Duza devine foarte fierbinte. Pericol de ardere.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul cu aer cald ca uscător de păr.
- Nu orientaţi niciodată curentul de aer cald spre oameni sau animale.
- Evitaţi utilizarea aparatului cu aer cald în apropierea substanţelor sau gazelor uşor inflamabile.
- Nu blocaţi niciodată curentul de aer cald, prin înfundarea sau acoperirea ieşirii aerului.

- Aşezaţi aparatul cu aer cald întotdeauna cu piciorul aparatului pe o suprafaţă netedă, rezistentă la foc, pentru a se răci.

- Nu utilizaţi niciodată aparatul cu aer cald în mediu umed sau în zone cu umiditate înaltă a aerului (de ex. baie, saună, etc.).

- În timpul lucrului cu aer cald, pot apărea aburi. De aceea, asiguraţi o bună aerisire.

- Nu se permite lăsarea aparatului în aer liber timp îndelungat sau păstrarea acestuia acolo.

- Aparatul cu aer cald nu trebuie lăsat nesupravegheat, atât timp cât este în funcţiune.

- Poate lua naştere un incendiu, dacă aparatul cu aer cald nu este manipulat cu grijă.

- Căldura poate fi condusă spre materiale inflamabile, care sunt acoperite.

- Ţineţi la distanţă corpul de răcit (2) de jar.

- Menţineţi libere orificiile de aspiraţie a aerului.

7 – Utilizare

Racordaţi aparatul cu aer cald cu cablul de racordare (6) la o priză adecvată de reţea. La nevoie, utilizaţi un cablu prelungitor adecvat, desfăşurat.

Pornirea

Împingeţi comutatorul pornire/oprire (4) cu degetul mare în direcţia mânerului (5) şi menţineţi-l apăsat. După câteva minute, aparatul a atins temperatura sa de funcţionare.

Oprirea

Eliberaţi comutatorul pornire / oprire. Comutatorul alunecă înapoi în poziţia sa iniţială şi aparatul se opreşte.

⚠ **ATENŢIE! Din motive de siguranţă, aparatul nu este prevăzut să fie utilizat pentru funcţionarea continuă.**

8 – Mod de lucru

⚠ **ATENŢIE! Din cauza formării de fum la care se aşteaptă în timpul lucrului, trebuie să se poarte întotdeauna o protecţie adecvată a respiraţiei!**

⚠ **ATENŢIE! Nu orientaţi niciodată curentul de aer cald spre cablul de conexiune! Este interzisă intrarea în contact a cablului cu duza fierbinte de aer cald (1) sau cu jarul, deoarece în caz contrar izolaţia cablului se poate topi. Există pericol de electrocutare!**

Cu ajutorul aparatului cu aer cald, timpul pentru realizarea jarului de grătar sau a unui foc de cămin se reduce considerabil.

Aprinderea jarului de grătar (fig. 2)

Aşezaţi cărbunii de lemn sub formă de piramidă. Ţineţi duza pornită de aer cald (1) foarte aproape de bucăţile inferioare de cărbune de lemn. În cazul săririi de

scântei, măriţi distanţa. Aprindeţi cărbunii de lemn în mai multe locuri până când jarul este acoperit de un strat de cenuşă gri-alb. Acum poate fi aşezat bunul pentru grătar.

Aprinderea focului pentru cămin (fig. 3)

⚠ **ATENŢIE! Asiguraţi o evacuare bună a fumului!**

Aşezaţi pe cămin hârtie de ziar comprimată sub formă de bile. Peste aceasta ordonaţi bucăţi de lemn mai întâi subţiri, şi apoi mai groase, sub formă de piramidă. Ţineţi duza de aer cald (1) la hârtie. De îndată ce hârtia s-a aprins, măriţi distanţa. Acceleraţi aprinderea lemnului de la distanţă mai mare, asemănător unei foale.

⚠ **ATENŢIE! Evitaţi formarea de scântei şi sărirea scânteilor!**

9 – Întreţinere şi protecţia mediului

- Menţineţi orificiile pentru admisia şi evacuarea aerului întotdeauna curate şi fără impurităţi. Curăţaţi aparatul cu o lavetă umedă. Pentru curăţare, nu utilizaţi terpentină, dizolvanţi de vopsea, benzină sau agenţi asemănători.

⚠ **ATENŢIE! Scoateţi mai întâi ştecărul din priză!**

- Suspendaţi aparatul răcit cu piciorul aparatului pe un perete (fig. 5) sau păstraţi-l în ambalajul original împreună cu aceste instrucţiuni de utilizare.

⚠ **ATENŢIE! Acumulatoarele şi aparatele electrice uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Acestea trebuie colectate separat conform directivei 2002/96 CE pentru aparate electrice şi electronice uzate, şi reciclate în mod ecologic şi regulamentar.**



Materialele de ambalaj se vor sorta după felul lor şi se vor îndepărta separat conform prevederilor locale. Informaţii în acest sens primiţi la administraţia locală.

10 – Indicaţii privind service-ul

- Păstraţi maşina, instrucţiunile de folosire şi, eventual, accesoriile, în ambalajul original. Astfel aveţi toate informaţiile şi componentele mereu la îndemână.

- Aparatele Meister, în mare măsură, nu necesită întreţinere, pentru curăţarea carcasei este suficient un şervet umed. Maşinile electrice nu trebuie cufundate niciodată în apă. Vă rugăm să luaţi indicaţii suplimentare din instrucţiunile de folosire.

- Aparatele Meister sunt supuse unui strict control al calităţii. Dacă totuşi apare vreodată un deranjament, trimiteţi aparatul, vă rugăm, la adresa noastră de service. Reparaţia se va efectua prompt.

- O scurtă descriere a problemei scurtează căutarea defecţiunii şi timpul necesar reparaturii. În termen de garanţie vă rugăm să alăturaţi aparatului certificatul de garanţie şi dovada de cumpărare.

- Dacă nu este vorba de o reparaţie în termen de garanţie, vă vom solicita costurile reparaturii prin nota de plată.

IMPORTANT! Deschiderea aparatului duce la anularea dreptului de garanţie!

IMPORTANT! Vă informăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind garantarea produselor, întreprinderea noastră nu garantează pentru daune provocate de produsele noastre, dacă acestea se datorează unor reparaţii incompetente, sau dacă nu au fost utilizate piese originale sau omologate de noi, şi dacă reparaţia nu a fost executată de MEISTER-WERK-ZEUGE de către o firmă autorizată sau un specialist autorizat! Aceste condiţii se aplică şi în cazul accesoriilor utilizate.

- Pentru evitarea deteriorărilor în timpul transportului, ambalaţi sigur aparatul sau folosiţi ambalajul original.

- Şi după expirarea termenului de garanţie văstăm la dispoziţie şi vom efectua eventualele reparaturi ale aparatelor Meister la un preţ avantajos.



Руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности



Для исключения риска повреждений, необходимо перед каждым пуском в эксплуатацию машины прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации и ее также передавать другим лицам, при дальнейшей передаче машины. Хранить вместе с машиной.

Содержание

1 – Объем поставки

- Зажигалка для гриля и камина, разводящая огонь потоком горячего воздуха
- Руководство по эксплуатации
- Гарантийное свидетельство

2 – Техническая информация

Технические данные

Электропитание	230 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность	2000 Вт
Температура	макс. 600 °C
Подача воздуха	500 л/мин
Кабель	300 см

Мы оставляем за собой право на технические изменения.

Шумовая эмиссия/Вибрация

Шумовая эмиссия

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Неточность измерения:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Сотрясения руки и кисти

a_h: 2,20 m/s^2;
Неточность измерения K: 1,5 m/s^2

3 – Узлы

1 Сопло горячего воздуха
2 Теплоотвод
3 Отверстия для всасывания воздуха
4 Переключатель Вкл/Выкл
5 Рукоятка
6 Соединительный кабель
7 Ножка-подставка

4 – Использование по назначению

Для поджигания древесного угля и поленьев в грилях, открытых каминах и каминных печах. Соблюдать указания по применению и предписания производителей грилей и каминов.

Применение для поджигания любых других горючих материалов категорически исключается.

Настоящий прибор предназначен для использования только в непрофессиональной сфере, т.е. в домашних условиях.

Ножка-подставка (7) может использоваться также для подвешивания прибора на стену.

5 – Общие указания по технике безопасности в обращении с электроприборами



ВНИМАНИЕ! Необходимо тщательно прочитать все указания по технике безопасности общие указания. Ошибки, вызванные вследствие несоблюдения нижеперечисленных указаний, могут привести к электрическому удару током, быть причинами тяжелых ожогов и/или тяжелых телесных повреждений.

Настоящие указания по технике безопасности и общие указания необходимо сохранить для дальнейшей эксплуатации прибора.

В последствие используемое в указаниях по технике безопасности название "Электроприбор" касается электроприборов с электрическим кабелем, подключаемым к сети (с сетевым кабелем) и электроприборов, работающих на аккумуляторе (без сетевого кабеля).

Данной машиной не разрешается пользоваться лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам без достаточного опыта и/или знаний, за исключением тех случаев, когда они пользуются машиной под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или же получили от этого лица инструкции по пользованию данной машиной. Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной.

1 Рабочее место

a **Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте.** Непорядок и недостаточно хорошо освещенное рабочее место могут быть причиной несчастных случаев.

b **Не эксплуатируйте прибор в взрывоопасных зонах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пары.** Электроприборы образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пар.

c **Во время эксплуатации электроприбора не допускайте присутствия детей или посторонних лиц.** Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над прибором.

2 Электрическая безопасность

a **Штепсельная вилка прибора должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменять штепсельную вилку. Не использовать переходной**

штепсель совместно с приборами с защитным заземлением. Неизмененная штепсельная вилка и подходящая к ней штепсельная розетка понижают риск электрического удара током.

b **Исключайте контакт тела с заземленными поверхностями, как например, с трубами, отопительными агрегатами, кухонными печами и с холодильниками.** В противном случае повышается риск электрического удара током, если тело будет заземляться.

c **Защищайте прибор от дождя и влаги.** Проникновение влаги в прибор повышает риск электрического удара током.

d **Не используйте электрический кабель прибора для каких-либо других целей, например как, для транспортировки или подвешивания прибора и не тяните за кабель при отсоединении штепсельной вилки из розетки. Держите кабель на расстоянии от жарких источников, масел, острых краев или движущихся элементов прибора.** Поврежденный или запутанный электрический кабель прибора повышает риск электрического удара током.

e **При работах с электроприбором под открытым небом, обязательно используйте только исключительно удлинители, которые имеют для этого допуск.** Использование удлинителя с допуском для работ под открытым небом снижает риск электрического удара током.

f **В случае, если не удаётся избежать использования электроинструмента в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск удара электрическим током.

3 Безопасность рабочего персонала

a **Будьте очень внимательны, следите за своей работой и обращайтесь, во время рабочих операций, с электроприбором очень серьезно. Не работайте с прибором, если Вы очень устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикоментов.** Секунда неосторожности, при эксплуатации прибора, может привести к тяжелым последствиям.

b **При эксплуатации прибора носите защитную личную одежду и всегда одевайте защитные очки.** Использование защитной одежды такой, как распиратор, не скользкая обувь, шлем и наушники, в зависимости от рабочей среды, снижает опасность ранений.

c **Предупреждайте непредвиденную эксплуатацию. Перед тем как подключать подачу тока/аккумулятор, поднимать или транспортировать прибор необходимо убедитьтя в том, что электроприбор выключен.** Если при транспортировке прибора Вы будете держать палец на переключателе или подсоедините прибор к сетевой розетке при включенном положении переключателя прибора, то это

может привести к тяжелым ранениям.

d **Перед тем как включать прибор, необходимо снять с него все установочные рабочие инструменты и гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся еще в вращающихся узлах прибора, может привести к тяжелым ранениям.

e **Не будьте легкомысленны. Позаботьтесь о надежной и прочной основе на которой Вы стоите и всегда соблюдайте равновесие.** В таком случае, при неожиданных ситуациях, у Вас будет более надежный контроль над прибором.

f **Носите соответствующую одежду. Не одевайте широкую одежду или украшения. Убирайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей прибора.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями прибора.

g **Рукоятки должны всегда быть сухими, чистыми и исключать налета масла или жира.** Жирные, маслянные рукоятки будут скользкими и неконтролируемыми.

h **Если будут устанавливаться пылеотсосные или пылеулавливающие устройства, то обязательно убедитесь в правильности их присоединения и эксплуатации.** Использование таких устройств снижает опасность запыления.

4 Тщательное обращение с электроприборами и их пользование

a **Не перегружайте прибор. Во время работ используйте только предназначенный для таких работ электроприбор.** Работа с подходящим электроприбором намного лучше и надежней в заданном диапазоне мощности.

b **Не используте электроприбор с дефектным переключателем.** Электроприбор, не поддающийся включению или выключению опасен и подлежит ремонту.

c **Перед тем, как проводить какие либо установочные работы на приборе или проводить замену его принадлежностей, а также перед тем, как отложить его в сторону, необходимо обязательно отсоединить штепсельную вилку от штепсельной розетки сети.** Такие мероприятия предосторожности предохраняют от непредвиденного запуска прибора.

d **Храните электроприборы в недоступном для детей месте. Не допускайте работать с электроприбором не проинструктированные и не ознакомленные с этими указаниями лица.** Электроприборы опасны, если с ними работает неопытный персонал.

e **Тщательно ухаживайте за прибором. Проверьте, чтобы все подвижные части прибора были в исключительной работоспособности и не**

заклинялись, проверьте сломаны ли или повреждены части прибора до такой степени, что они могут отрицательно влияют на работоспособность прибора. Поврежденные части прибора необходимо отремонтировать перед его эксплуатацией. Причиной большинства несчастных случаев является неухоженный электроприбор.

f **Все режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Тщательно ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками намного меньше заклиняется и работает легче.

g **Используйте электроприбор, принадлежности, запасные инструменты и т.д. в соответствии этих указаний и к тому же так, как это предписано для специального типа прибора. Соблюдайте при этом рабочие условия и исполняемую рабочую операцию.** Использование электроприбора для других целей, не по назначению, может привести к опасным ситуациям.

5 Сервис

a **Прибор разрешается ремонтировать только квалифицированным специалистам с заменой только оригинальных запчастей.** Таким образом будет гарантироваться безопасность прибора.

b При повреждении соединительного кабеля во избежание опасностей кабель немедленно заменить в мастерской изготовителя или приёмного пункта.

6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора

⚠ **ВНИМАНИЕ! Опасность получения травм при искрении в горючей древесной и угольной пыли. Не допускать искрения!**



- При пыльных работах носить респиратор и защитные очки, не курить, избегать открытого огня.
- Сопло очень горячее. Опасность получения ожогов.
- Ни в коем случае не используйте аппарат горячего воздуха в качестве фена для волос.
- Ни в коем случае не направляйте струю горячего воздуха на людей или животных.
- Избегайте применения аппарата горячего воздуха рядом с легковоспламеняющимися веществами или газами.
- Ни в коем случае не задерживайте струю горячего воздуха, заткнув или закрыв отверстие для выхода воздуха.
- Для охлаждения обязательно ставьте аппарат горячего воздуха ножкой-подставкой на ровную огнеупорную поверхность.
- Ни в коем случае не используйте аппарат горячего воздуха во влажных условиях или в местах с высокой влажностью воздуха (напр., в ванной комнате, сауне и т.п.).

- При работе с горячим воздухом могут появляться пары. Поэтому необходимо обеспечить хорошую вентиляцию.
- Не разрешается надолго оставлять или хранить прибор под открытым небом.
- Не оставлять включённый прибор без присмотра.
- При небрежном обращении с аппаратом горячего воздуха может возникнуть пожар.
- Тепло может проникнуть к закрытым горючим материалам.
- Оберегать теплоотвод (2) от раскалённых углей и пламени.
- Следить, чтобы отверстия для всасывания воздуха (3) не забивались.

7 – Рабочий режим

Подключить аппарат горячего воздуха с помощью соединительного кабеля (6) к подходящей сетевой розетке. При необходимости воспользоваться подходящим размотанным удлинительным кабелем.

Включение

Большим пальцем передвинуть переключатель Вкл/Выкл (4) в направлении рукоятки (5) и удерживать в таком положении. Через пару минут прибор нагревается до рабочей температуры.

Выключение

Отпустить переключатель Вкл/Выкл. Переключатель проскальзывает в своё исходное положение, и прибор отключается.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Эксплуатация прибора в непрерывном режиме работы не предусмотрена по соображениям безопасности.**

8 – Принцип действия

⚠ **ВНИМАНИЕ! При работе возможно появление дыма, поэтому необходимо надеть подходящее средство защиты органов дыхания!**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не направляйте поток горячего воздуха на соединительный кабель! Кабель не должен соприкасаться с нагретым соплом горячего воздуха или раскалёнными углями, т.к. иначе изоляция кабеля может расплавиться. При этом возникает опасность удара электрическим током!**

С помощью аппарата горячего воздуха можно значительно сократить время для получения раскалённых углей в гриле или зажигания огня в камине.

Получение раскалённых углей в гриле (илл. 2)

Сложить древесный уголь в форме пирамиды. Включить прибор и вплотную приставить сопло горячего воздуха (1) к нижнему слою древесного угля. При возникновении искр увеличить расстояние. Поджечь

древесный уголь в нескольких местах, чтобы раскалённые угли покрылись серовато-белым слоем пепла. После этого можно выкладывать продукты для гриля.

Зажигание огня в камине (илл. 3)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Обеспечить хороший дымоотвод!**

Положить в топку смятую в виде шариков газетную бумагу. Поверх разместить в форме пирамиды сначала тонкие, потом более толстые поленья. Направить сопло горячего воздуха (1) на бумагу. После того, как бумага загорится, увеличить расстояние. Ускорить воспламенение поленьев, направляя горячий воздух с большего расстояния, по принципу воздуходувных мехов.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Не допускать искрообразования и искрения!**

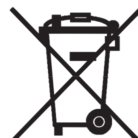
9 – Техобслуживание и защита окружающей среды

- Отверстия для впуска и выхода воздуха всегда содержите в чистоте, свободными от любых загрязнений. Чистите прибор влажной тряпкой. Не используйте при чистке скипидар, растворители красок, бензин или другие подобные вещества.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Предварительно вынуть сетевую вилку!**

- Охладившийся прибор подвесьте за ножку-подставку на стену (илл. 5) или храните вместе с настоящим руководством по эксплуатации в оригинальной упаковке.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Отслужившие своё электроприборы и аккумуляторные приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Согласно Директиве 2002/96 ЕС об электрических и электронных отходах их следует собирать отдельно и подвергать профессиональной, экологически безопасной утилизации.**



Пожалуйста сдавайте непригодные электроприборы в местные службы по сбору утиля. Упаковочный материал рассортировать и утилизировать согласно местным предписаниям. Подробности следует опросить в администрации округа.

10 – Указания по сервису

- храните прибор, инструкцию по эксплуатации и при необходимости также и принадлежности в оригинальной упаковке. Таким образом Вы в любое время располагаете информацией и частями.

- Приборы Meister, в основном, не требуют техухода, для чистки корпуса достаточно влажного платка. Электроприборы никогда не погружать в воду. Дополнительные указания см.инструкцию по эксплуатации.

- Приборы Meister подлежат строгому контролю качества. Если, однако, несмотря на это, появится дефект, отправьте прибор в адрес нашей сервисной службы. Мы немедленно выполним ремонт.

- Краткое описание дефекта сокращает время поиска и ремонта. При действующей гарантии приложите к прибору гарантийное свидетельство и квитанцию о покупке.

- Если речь идёт не о гарантийном ремонте, то на стоимость ремонта мы выставим счёт.

⚠ **ВАЖНО! вскрытие прибора влечёт прекращение гарантийных обязательств.**

⚠ **ВАЖНО! Мы настоятельно обращаем Ваше внимание на то, что мы на основании закона по ответственности за продукты не отвечаем за вызванные нашими приборами ущербы, если они вызваны неквалифицированным ремонтом или если при замене запчастей не применялись наши оригинальные запчасти или соотв. допущенные нами запчасти и если ремонт не выполнялся фирмой MEISTER-WERKZEUGE нашими сервисными службами или авторизированными специалистами! Соответствующее является также действительным для используемых принадлежностей.**

- Для предотвращения повреждений при транспортировке, прибор хорошо упаковать или использовать оригинальную упаковку.

- Также и после истечения срока гарантии мы находимся в Вашем аспоряжении и выполним необходимый ремонт по приборам Meister при низкой стои.





Posluževalna navodila in Varnostna opozorila

Prosimo, da pred prvim zagonom skrbno preberete ta navodila in jih shranite skupaj s strojem!

Vsebina

1 – Obseg dobave

- Vroči zrak vžigalnik za žar in kamin
- Navodila za uporabo
- Garancijski list

2 – Tehnične informacije

Tehnični podatki

Napajanje	230 V~/50 Hz
Vhodna moč	2000 W
Temperatura	max. 600 °C
Količina zraka	500 l/min
Kabel	200 cm

Tehnične spremembe pridržane.

Emisija hrupa/Vibracije

Emisija hrupa

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Varnost meritve:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

Nihanje dlani/roke pri delu

a_h: 2,20 m/s^2;
Varnost meritve K: 1,5 m/s^2.

3 – Sestavni deli

1 Šoba za vroči zrak
2 Hladilno telo
3 Odprtine za sesanje zraka
4 Stikalo za vklop/izklop
5 Ročaj
6 Priključni vod
7 Podnožje naprave

4 – Predpisana namenska uporaba

Za prižiganje oglja in polen v žarih, odprtih kaminih in kaminskih pečeh. Upoštevajte napotke za uporabo in predpise proizvajalcev žarov in kaminov.

Izrecno je prepovedana uporaba kakršnihkoli drugih vnetljivih materialov.

Ta naprava je namenjena le za domačo uporabo.

Podnožje naprave (7) je mogoče uporabiti tudi kot zidno držalo.

5 – Splošni varnostni napotki za rokovanje z električnimi orodji


OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje (z omrežnim kablom) in na električna orodja, ki jih poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejeno fizično, senzorično in duševno zmogljivostjo ter brez izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, da jih nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost,ali pa so dobili navodila s strani te osebe za uporabo naprave. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali.

1 Varnost na delovnem mestu

a **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodi do nesreč.

b **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c **Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

2 Električna varnost

a **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c **Napravo hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno napravo poviša tveganje električnega udara.

d **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje omrežnega vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprav.** Poškodovani in zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti,**

uporabljajte varnostno stikalo okvarjenega toka. Uporaba varnostnega stikala okvarjenega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3 Varnost oseb

a **Bodite pozorni, pazite na to, kaj delate in pojdite na delo z električnim orodjem razumni. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.

b **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.

c **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.

d **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključi, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.

e **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.

f **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakit. Lase, obleko in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premikajoči se deli.

g **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanja zaradi prahu.

4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a **Nikoli ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.

b **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.

c **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.

d **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabo naprave osebam, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

e **Skrbno vzdržujte napravo. Preverite ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.

f **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.

g **Uporabljajte električno orodjeopremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5 Servis

a **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

b Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali predstavnik njegove servisne službe, da ne bi prišlo do ogrožanja.

6 – Za napravo specifični varnostni napotki


POZOR! Nevarnost poškodb zaradi iskrenja zaradi vnetljivega lesnega in oglenega prahu. Preprečite iskrenje!



- Pri delih, kjer nastaja prah, nosite zaščitno dihalno masko in zaščitna očala, ne kadite in se izogibajte odprtemu ognju.
- Šoba postane zelo vroča. Nevarnost opeklin.
- Naprave na vroči zrak nikdar ne uporabljajte kot sušilnika za lase.
- Vročega toka zraka nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.
- Preprečite uporabo naprave na vroči zrak v bližini lahko vnetljivih materialov ali plinov.
- Nikoli ne ovirajte toka vročega zraka tako, da zamašite ali prekrijete odprtino za zrak.
- Za ohlajanje napravo na vroči zrak zmeraj položite s podnožjem naprave na ravno podlago, odporno proti ognju.
- Naprave na vroči zrak nikoli ne uporabite v mokri okolici ali na območjih z visoko zračno vlago (npr. v kopalnicah, savni, itd.).
- Pri delu z vročim zrakom lahko nastane para. Zato zmeraj poskrbite za dobro prezračevanje.
- Naprave ne smete pustiti ležati za dalj časa na prostem ali je tam shranjevati.
- Naprave na vroči zrak ne pustite nenadzorovane, medtem ko dela.
- Če z napravo na vroči zrak ne rokujete previdno, lahko pride do požara.

- Toplota lahko potuje do gorljivih materialov, ki so zakriti.
- Hladilno telo (2) držite stran od žerjavice.
- Odprtine za sesanje zraka (3) naj bodo proste.

7 – Obratovanje

Napravo na vroči zrak priključite preko priključnega voda (6) na primerno omrežno vtičnico. Po potrebi uporabite primeren, odmotan kabelski podaljšek.

Vklop

Stikalo za vklop/izklop (4) potisnite s palcem v smeri ročaja (5) in držite. Po nekaj minutah naprava doseže delovno temperaturo.

Izklop

Spustite stikalo za vklop/izklop. Stikalo drsi do svojega začetnega položaja, naprava pa se izklopi.

⚠ **POZOR! Neprekinjena uporaba naprave iz varnostnih razlogov ni dopustna.**

8 – Način delovanja

⚠ **POZOR! Zaradi možnega pojava dima pri delu, je treba vedno nositi ustrezno dihalno zaščito!**

⚠ **POZOR! Toka vročega zraka nikoli ne usmerjajte na priključni kabel! Kabel ne sme priti v stik z vročo šobo za vroči zrak (1) ali žerjavico, v nasprotnem primeru se lahko izolacija kabla stopi. Takrat obstaja nevarnost električnega udara!**

S pomočjo naprave na vroči zrak je mogoče čas za nastanek žerjavice v žaru ali ognja v kaminu znatno skrajšati.

Netenje žerjavice (sl. 2)

Oglje postavite v obliki piramide. Držite vklopljeno šobo za vroči zrak (1) blizu spodnjih kosov oglja. Če pride do iskrenja, povečajte razdaljo. Oglje zanetite na več mestih, dokler žerjavica ni prevlečena s sivo-belim slojem pepela. Sedaj lahko na žar naložite hrano.

Prižiganje ognja v kaminu (sl. 3)

⚠ **POZOR! Poskrbite za dobro odvajanje dima!**

Položite časopisni papir, zmečkan v kroglice, na kurišče. Na papir v obliki piramide postavite najprej tanka, nato debelejša polena. Držite šobo za vroči zrak (1) ob papir. Ko se je papir vnel, povečajte razdaljo. Vžig lesa pospešite z večje razdalje, podobno kot pri mehu.

⚠ **POZOR! Preprečite nastanek isker in iskrenje!**

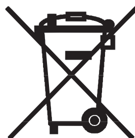
9 – Vzdrževanje in varovanje okolja

- Odprtine za vstop in izstop zraka naj bodo zmeraj čiste in brez umazanije. Napravo očistite z vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte terpentina, topila za barve, bencina ali podobnih sredstev.

⚠ **POZOR! Prej izvlecite omrežni vtič!**

- Ohlajeno napravo obesite s podnožjem naprave na steno (sl. 5) ali shranite v originalno embalažo skupaj s temi navodili za uporabo.

⚠ POZOR! Akumulatorji in baterije, ki niso več uporabni, ne spadajo med gospodinjske odpadke!
V skladu z direktivo 2002/96 EG za odpadno električno in elektronsko opremo jih morate zbirati ločeno in jih dostaviti za ponovno uporabo, ki je strokovna in okolju prijazna.



A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. Embalažni material odstranite ločeno po vrstah materiala v skladu z lokalnimi predpisi. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

10 – Napotki za servisiranje

- Stroj, navodila za uporabo in po potrebi pribor hranite v originalni embalaži. Tako boste imeli zmeraj pri roki vse informacije in dele.
- Meister-aparati v glavnem ne rabijo vzdrževanja, za čiščenje zadostuje vlažna krpa. Nikoli ga na potapljajte v vodo! Dodatne napotke lahko preberete v navodilih za uporabo.
- Meister-aparati so šli skozi strogo kontrolo kakovosti. Če bi pa kljub temu prišlo do motenj pri delovanju, Vas prosimo, da pošljete aparat na naš naslov naše servisne službe. Popravilo bo izvršeno takoj. Če pa bi vendarle nekdaj prišlo do motenj pri delovanju, pa prosim pošljite aparat na naš servisni naslov. Popravilo se izvaja takoj.
- Kratki opis okvare bo skrajšal čas iskanja napake in čas popravila. V času veljavnosti garancije priložite aparatu garancijski list in račun.
- V kolikor ne gre za garancijsko popravilo, Vam bomo zaračunali stroške popravila.

⚠ POMEMBNO! Odpiranje aparata pomeni ima za posledico neveljavnost garancijskih zahtevkov!

⚠ POMEMBNO! Izrecno opozarjamo na to, da v skladu z zakonom o jamstvu za proizvode nismo odgovorni za škodo, ki nastanez našimi napravami, če so bile le-te nepravilno popravljane ali, če pri zamenjavi delov niso bili uporabljani naši originalni nadomestni deli oz. deli, katere smo odobrili za uporabo in, če popravila ni izvršila servisna služba MEISTER-WERKZEUGE ali pooblaščeni strokovnjak! Podobno velja tudi za uporabo pribora.

- Da bi zavarovali aparat pred poškodbami med transportom, uporabite originalno embalažo.
- Tudi po preteku garancijske dobe Vam stojimo na razpolago in Vam bomo eventuelna popravila izvršili stroškovno ugodno Meister.



Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları



UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

1 – Teslimat kapsamı

- Sıcak hava üflemeli mangal ve şömine çakmağı
- Kullanma talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Elektrik beslemesi	230 V~/50 Hz
Güç sarfiyatı	2000 W
Isı	max. 600 °C
Hava miktarı	500 l/dak
Kablo	300 cm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{PA}: 70,0 dB(A)
L_{WA}: 83,0 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{wA}: 3,0 dB(A)

El/kol titreşimleri

a_h: 2,20 m/s^2;
Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s^2

3 – Yapı parçaları

1 Sıcak hava düzesi
2 Soğutma elemanı
3 Hava vakum delikleri
4 Açma/Kapama şalteri
5 Sap
6 Elektrik kablosu
7 Alet ayağı

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Mangal, açık şömine ve şömine sobalarda mangal kömürü ve odun tutuşturmak içindir. Mangal ve şömine üreticilerinin kullanım açıklamalarını ve talimatlarını dikkate alınız.

Diğer tüm yanıcı maddelerin kullanımı kesinkes yasaktır.

İşbu cihaz, ticari mekânlarda değil, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Alet ayağı (7), duvara asmak için kullanılabilmektedir.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

 **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.** Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev**

görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız. Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradğı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları



DİKKAT! Yanıcı odun ve kömür tozundan kıvılcım sıçraması yüzünden yaralanma tehlikesi mevcuttur. Kıvılcım sıçramasından kaçınınız!



- Toz çıkaran işlerde ağız maskesi ve koruyucu gözlük kullanınız - sigara içmeyiniz, açık ateşten kaçınınız.
- Düze çok ısınır. Yanma tehlikesi.
- Sıcak hava aletini asla saç kurutma makinesi olarak kullanmayınız.
- Sıcak hava akımını asla insanların ve hayvanların üzerine doğru tutmayınız.
- Sıcak hava aletini kolay alev alan madde ve gazların yakınında kullanmaktan kaçınınız.
- Hava çıkışını tıkayarak veya örterek asla sıcak hava akımına engel olmayınız.
- Sıcak hava aletini soğuması için daima alet ayağı üzerine düz ve sıcağa dayanıklı bir zemine koyunuz.
- Sıcak hava aletini asla ıslak yerlerde veya hava neminin yüksek olduğu yerlerde (örn. banyo, sauna v.b.) kullanmayınız.
- Sıcak hava ile çalışırken buhar oluşabilir. O nedenle daima yeterli derecede havalandırma yapınız.
- Aletin uzun süre dışarıda bırakılması veya dışarıda muhafaza edilmesi yasaktır.
- Sıcak hava aletini, işler haldeyken gözetimsiz bırakmayınız.
- Sıcak hava aletini kullanırken yeterli itina gösterilmemesi halinde yangın çıkabilir.

- Bunda ısı, görülmeyen yanıcı malzemelere iletilebilir.
- Soğutma elemanını (2) kordan uzak tutunuz.
- Hava vakum deliklerini (3) kapatmayınız.

7 – Çalıştırma işlemi

Sıcak hava aletinin elektrik kablosunu (6) uygun bir şebeke prizine takınız. Gerekirse uygun bir uzatma kablosu kullanınız.

Açma

Açma/Kapama şalterini (4) baş parmağınızla sap (5) yönüne doğru itiniz ve tutunuz. Alet, bir kaç dakika içerisinde işletim ısısına ulaşır.

Kapama

Açma/kapama şalterini bırakınız. Şalter başlangıç pozisyonuna döner ve alet kapanır.

⚠ **DİKKAT! Güvenlik nedeniyle alet, sürekli çalıştırma için öngörülmemiştir.**

8 – Çalışma tarzı

⚠ **DİKKAT! Çalışırken muhtemelen duman çıkacağından daime uygun bir nefes maskesi takılmalıdır!**

⚠ **DİKKAT! Sıcak havayı asla elektrik kablosuna tutmayınız! Kablo ısınmış olan sıcak hava düzesiyle (1) veya korla temas etmemelidir, çünkü aksi takdirde kablonun yalıtımı eriyebilir. Bu takdirde elektrik çarpma tehlikesi vardır!**

Sıcak hava aletiyle mangal kömürünün kor haline gelmesi veya şöminede alevlenme süresi oldukça kısalmaktadır.

Mangal kömürünün kor haline getirilmesi (Şekil 2)

Mangal kömürünü piramit şeklinde üstüste koyunuz. Sıcak hava düzesini (1) açarak, alttaki mangal kömürüne iyice yaklaştırınız. Kıvılcım çıkması halinde biraz uzakta durunuz. Mangal kömürünü korun üzerinde gri-beyaz bir kül tabakası oluşana kadar bir kaç yerden tutuşturunuz. Ardından mangalda yakılacak malzeme bunun üzerine konulabilir.

Şömine ateşinin yakılması (Şekil 3)

⚠ **DİKKAT! Şömine bacasının iyi çekiyor olmasını sağlayınız!**

Top şekline getirilmiş gazete kağıtlarını şömineye yerleştiriniz. Bunun üzerine önce ince, ardından daha kalınca olan odunları piramit şeklinde koyunuz. Sıcak hava düzesini (1) gazete kağıdına tutunuz. Kağıt tutuşur tutuşmaz, biraz uzakta durunuz. Odunun yanmasını uzaktan körük gibi hızlandırınız.

⚠ **DİKKAT! Kıvılcım oluşmasından ve etrafa sıçramasından kaçınınız!**

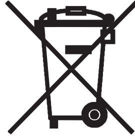
9 – Bakım ve çevrenin korunması

- Hava giriş ve çıkış deliklerini daima temiz tutunuz. Aleti nemli bir bezle temizleyiniz. Temizlerken terebentin, boya solventi, benzin veya benzeri maddeler kullanmayınız.

⚠ **DİKKAT! Önce fişi çekiniz!**

- Soğumuş durumdaki aleti ayağından duvara asınız (Şekil 4) veya işbu kullanma talimatıyla beraber orijinal ambalajında saklayınız.


DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2002/96 EG yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

10 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.


ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.


DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de - geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

MEISTER-WERKZEUGE · Werkzeugfabrik · Vertriebsgesellschaft mbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Декларация за съответствие с нормите на ЕО
Prohlášení o konformitě s ES
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity
ΕΚ-δήλωση συμβατότητας
Európai Közösségi Megfelelési Nyilatkozat
Izjava konformnosti tj. suglasnosti Europske Zajednice
Dichiarazione di conformità CEE
EG-Verklaring van overeenstemming
Declaração de conformidade CE
Declaraţie de conformitate CEE
Сертификат соответствия нормам ЕС
Izjava o skladnosti ES
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Heißluft Grill- und Kaminanzünder**
За долуописаното изделие ...	**Запалка с горещ въздух за грил и камина**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Horkovzdušný zapalovač na grily a krby**
Declaramos que el producto aquí citado ...	**Encendedor por aire caliente de parrillas y chimenea**
Nous déclarons que le produit d´signé ci-après ...	**Allume-feu à air chaud pour grill et cheminée**
The following product ...	**Hot air BBQ and fire lighter**
Για το ακόλουθο προϊόν...	**Αναπτήρας θερμού αέρα για μπάρμπεκιου και τζάκια**
Kijelentjük, hogy a következő berendezés ...	**Forró levegős grill- és kandallógyújtó**
Za pomenuti proizvod ...	**Upaljač za roštilj i kamin na vrući zrak**
Per il prodotto sottostante ...	**Accendigrill e accendicamino ad aria calda**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Grill- en haardaansteker met hete lucht**
Para o produto abaixo ...	**Isqueiro de ar quente para grelhadores e fogões de sala**
Pentru produsul de mai jos ...	**Aprinzător cu aer cald pentru grătar şi cămin**
для следующего изделия ...	**Зажигалка для гриля и камина, разводящая огонь потоком горячего воздуха**
Za naslednja izdelka ...	**Vroči zrak vžigalnik za žar in kamin**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Sıcak hava üflemeli mangal ve şömine çakmağı**

MGA 2000 Nr. 5460700 Bj. 2010 · SN05001

… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:
... се декларира съответствието му със следните норми:
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:
… es conforme con las siguientes directivas:
… est conforme aux directives suivantes:
… is herewith declared to conform with the following guidelines:
... δηλώνεται η συμφωνία με τις επόμενες διατάξεις:
… megfelel a következő EK-irányelveknek:
… deklarira se suglasnost sa slijedećim smjernicama:
… si dichiara la conformitą con le seguenti direttive:
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:
... é declarada a conformidade com as seguintes directrizes:
... se declară conformitatea cu următoarele normative:
... настоящим подверждается соответствие следующим рекомендательным линиям:
… se izjavlja skladnost z naslednjimi smernicami:
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:

2006/95 EC
2004/108 EC

Angewandte Normen:
Приложени норми:
Aplikované normy:
Normas de aplicadas:
Normes utilisées:
Applied, standarts:
Εφαρμογή προδιαγραφών:
Alkalmazott szabványok:
Primjenjene usuglašane norme:
Norme utilizzate:
Toegepaste, normen:
Norma utilizada:
Primjenjene usuglašane norme:
Применённые нормы:
Uporabljene norme:
Uygulanan normlar:

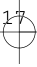
EN 60335-1: 2002+A11:2004+A1:2004 +A12:2006 +A2:2006+A13:2008
EN 62233:2008
EN 60335-2-45:2006
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3+A1+A2:2005

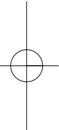
Wuppertal, . . 18.03.2010 . . . .

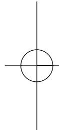
Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung

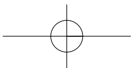
D - Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
BG - Съхранение на техническата документация:
CZ - Uschování technické dokumentace:
E - Conservación de la documentación técnica:
F - Conservation de la documentation technique :
GB - Storage of the technical documentation:
GR - Φΰλαξη των τεχνικών εγγράφων:
H - A műszaki dokumentumok megőrzése:
HR - Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
I - Conservazione della documentazione tecnica:
NL - Bewaring van de technische documenten:
P - Conservação da documentação técnica:
RO - Păstrarea documentaţiei tehnice:
RUS - Хранение технической документации:
SLO - Hranjenje tehnične dokumentacije:
TR - Teknik evrakların muhafazası:

Dipl.-Ing. Manfred Benning
MEISTER-WERKZEUGE · Werkzeugfabrik · Vertriebsgesellschaft mbH
Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal









MEISTER-WERKZEUGE
Werkzeugfabrik
Vertriebsgesellschaft mbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany